

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **65 (1947)**

Heft 259

PDF erstellt am: **13.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 60
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gef. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserionsstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzelle oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60
En Suisse, les abonnements ne pouvant être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou à „La Vita economica“: 9 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 122273—122317.

«Alps», Schweizerische Luftverkehrs-Aktiengesellschaft, Bern.
Immobilien Genossenschaft Alfred-Escher-Strasse 23 und Immobilien Genossenschaft Splügenstrasse 11/Alfred-Escher-Strasse, Zürich.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr. 4 des EFZD über die Verrechnungssteuer (Verrechnung ohne Antrag im Jahre 1948). Ordonnance No 4 du DFFD concernant l'impôt anticipé (imputation sans demande préalable en 1948).

Negoziazioni economiche svizzero-ungheresi.
Briefpostverkehr mit Japan. Service de la poste aux lettres avec le Japon.
Postscheckverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkursoröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123) (L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverscherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerichteter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzurichten.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ct. de Berne Office des faillites, Moutier (1506)

Failli: Burkhalter Emile, atelier mécanique, Moutier.
Date de l'ouverture de la faillite: 28 octobre 1947.
Première assemblée des créanciers: jeudi 13 novembre 1947, à 14 heures, à l'Hôtel de la Gare, à Moutier.
Délai pour les productions: 5 décembre 1947.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil fédéral, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Aargau Konkursamt Brugg (1520^b)

Gemeinschuldner: Däpp Gebrüder, Möbelfabrikation, in Lauffohr.
Konkursoröffnung infolge Konkursbetreuung: am 17. Oktober 1947.
Ordentliches Verfahren.
Gläubigerversammlung: Montag den 17. November 1947, 14 Uhr, im Gerichtssaal in Brugg.
Eingabefrist: bis 1. Dezember 1947.

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (1509)

Failli: Zumkeller Constant, négociant, chemin de Boston 21, à Lausanne.
Date du prononcé: 9 octobre 1947 (confirmé par arrêt du Tribunal cantonal du 30 octobre 1947).
Première assemblée des créanciers: jeudi 13 novembre 1947, à 14 heures, dans une des salles du Tribunal de district, Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne.
Délai pour les productions: 5 décembre 1947.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (1510)

Faillie: Société en nom collectif Waltherr M. & J.-P., à Lausanne.
Délai pour intenter action: 15 novembre 1947.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(LP. 268)

Kt. Bern Konkursamt Bern (1507)

Gemeinschuldner: Spring Ernst, gewesener Wirt zum Restaurant «Tübeli», Metzgergasse 50, nun Theaterplatz 4, Bern.
Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 29. Oktober 1947.

Ct. de Vaud Office der faillites, Lausanne (1511/13)

Dans son audience du 30 octobre 1947, le président de la Chambre des poursuites et faillites du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:

- 1° Barbey Armand, architecte, à Lausanne;
- 2° Roulet Fernand, produits dentaires, à Lausanne;
- 3° Société en commandite Karli L. & Cie, confectons, à Lausanne.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.)

(L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Luzern Konkursamt Weggis (1515)

Der unterm 3. Dezember 1946 über Zimmermann Franz, Landesprodukte und Autotransporte, Weggis, eröffnete Konkurs ist infolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten von Luzern-Land vom 30. Oktober 1947 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4)

(LP. 295, al. 4)

Kt. Zürich Konkurskreis Wülflingen-Winterthur (1516)

Das Bezirksgericht Winterthur hat mit Beschluss vom 27. Oktober 1947 die der Firma Platter Hans, Import- und Export von Lebensmitteln, Winterthur-Veltheim, gewährte Nachlassstundung um weitere zwei Monate, d. h. bis zum 11. Dezember 1947, verlängert.

Winterthur, den 3. November 1947.

Der Sachwalter:

Dr. W. Huber-Blattner, Rechtsanwalt,
Stadthausstrasse 12, Winterthur.

Ct. de Neuchâtel Arrondissement de Boudry (1508)

Débitrice: Meyer et Pigeon, société en nom collectif, à Corcelles (Neuchâtel).

Date de la décision: 29 octobre 1947.

Date de l'expiration du sursis: 2 janvier 1948.

Neuchâtel, le 31 octobre 1947.

Le commissaire au sursis:
M^e André Barrelet, avocat.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Berne Tribunal de Courtelary (1514)

Débitrice: Bracelflex S.A., Sonvilier (FOSC. du 20 février 1947, N° 42, page 502).

Jour, heure et lieu de l'audience: vendredi 14 novembre 1947, à 14 heures 30, salle des audiences, Hôtel de la Préfecture, à Courtelary.

Courtelary, le 1^{er} novembre 1947. Le président du Tribunal: Béguelin.

Ct. de Vaud Tribunal cantonal, (1505)

Cour des poursuites et faillites, Lausanne

Recours contre un refus d'homologation du concordat

Les créanciers de Kuonen Oscar, Hôtel des Trois-Rois, à Vevey, sont informés que la Cour des poursuites et faillites, siégeant au Palais de Justice de Montbenon (aile est), à Lausanne, statuera en séance publique, le 28 novembre 1947, à 10 heures, sur les recours formés par: 1° Oscar Kuonen; 2° Victor Kuonen, et 3° Richard Kuonen contre le prononcé rendu le 10 octobre 1947 par le président du Tribunal du district de Vevey, refusant d'homologuer le concordat présenté par Oscar Kuonen à ses créanciers.

Un délai échéant le 14 novembre 1947 est accordé aux créanciers pour faire valoir leurs moyens par mémoire adressé, en 4 exemplaires, au greffe du Tribunal cantonal, à Lausanne.

Lausanne, le 30 octobre 1947. Pour le greffier: O. Cornaz.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG. 306, 308, 317)

(L.P. 306, 308, 317)

Kt. Bern Richteramt II, Bern (1517/18)

Schuldner:

1. Schaeer & Cie., Cave du Léman, Kesslergasse 13, Bern.
2. Schaeer Alfred, Weinhändler für sich persönlich und als unbeschränkt haftender Gesellschafter der Firma Schaeer & Cie.

Datum der Bestätigung: 20. Oktober 1947.

Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Bern, den 3. November 1947. Der Nachlassrichter i. V.: Isenschmid.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Bern Konkurskreis Büren a. d. A. (1519)

Verlängerung des Konkursverfahrens

Durch Beschluss der Aufsichtsbehörde in Betriebs- und Konkursachen für den Kanton Bern vom 1. November 1947 ist die Frist zur Beendigung des Konkursverfahrens gegen Brand Robert, gewesener Brikettfabrikant, in Dotzigen b. B., bis und mit 31. März 1948 erstreckt worden.

Biel, den 3. November 1947.

Namens der ausserordentlichen Konkursverwaltung Robert Brand: F. Alioth.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

Berichtigung.

Trüb, Täuber & Co. Aktiengesellschaft, Fabrik elektrischer Messinstrumente und wissenschaftlicher Apparate, in Zürich 10 (SHAB. Nr. 252 vom 28. Oktober 1947, Seite 3169). Das letzte Zitat lautet richtig SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1947, Seite 3068.

31. Oktober 1947. Verwaltung von Beteiligungen usw.

Koh-i-noor ANOVA A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1946, Seite 182). Die Generalversammlung vom 4. Juli 1947 hat die Statuten abgeändert. Die Gesellschaft bezweckt nun den holdingmässigen Erwerb und die Verwaltung von Beteiligungen in- und ausländischer industrieller und kommerzieller Unternehmungen aller Art, insbesondere der Blei- und Kopierstift- sowie der Papeteriebranche. Dr. Carl Alfred Spahn und Ludwig Rettner sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. René Niederer, von Trogen, in Zürich, als Präsident; Dr. Werner Niederer, von und in Zürich, als Aktuar, und Cyril Pinder, britischer Staatsangehöriger, in Epsom (England). Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Geschäftslokal: Talstrasse 11 in Zürich 1 (beim Präsidenten des Verwaltungsrates).

31. Oktober 1947. Industrielle Betriebe usw.

«Akomina» A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 227 vom 27. September 1944, Seite 2146). Errichtung von industriellen Betrieben usw. Das bisher einzige Verwaltungsratsmitglied Dr. Hans Baur ist nun Präsident des Verwaltungsrates. Als Vizepräsident und Delegierter des Verwaltungsrates wurde gewählt: Egon Herbert Schwarz; er ist nicht mehr Direktor. Als weiteres Verwaltungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift wurde gewählt: Jules Rosselet, von Les Bayards, in Zürich. Die drei Verwaltungsräte führen Kollektivunterschrift zu zweien. Die bisherige Einzelunterschrift von Dr. Hans Baur, Präsident, und Egon Herbert Schwarz, Vizepräsident und Delegierter, ist erloschen.

31. Oktober 1947. Liegenschaften usw.

Burghof A.-G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 28. Oktober 1947 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Ankauf und den Verkauf von Liegenschaften, die Ausführung von Bauten aller Art sowie Immobilienverwaltungen aller Art. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen verwandter Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 150 000 und ist eingeteilt in 150 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus

1 bis 5 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Gottlieb Corradi, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Seidengasse 12 in Zürich 1 (beim Verwaltungsrat).

31. Oktober 1947. Rohseide usw.

E. Zeilweger & Co. Aktiengesellschaft, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 144 vom 25. Juni 1942, Seite 1450). Die Generalversammlung vom 29. September 1947 hat die Statuten dem neuen Recht angepasst. Zweck der Gesellschaft ist der Handel mit Rohseide und Seidenabfällen. Durch Ausgabe von 16 neuen Namenaktien zu Fr. 1250 wurde das Grundkapital von Fr. 30 000 auf Fr. 50 000 erhöht. Es ist nun eingeteilt in 40 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1250. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt.

31. Oktober 1947. Kleider.

Max Kahn, in Zürich (SHAB. Nr. 93 vom 21. April 1944, Seite 905), Kleiderfabrik. Diese Einzelfirma ist infolge Hinschiedes des Inhabers und Ueberganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven gemäss Vertrag vom 22. Oktober 1947 an die «Max Kahn A.-G.», in Zürich, erloschen.

31. Oktober 1947. Herrenkonfektion usw.

Max Kahn A.-G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 22. Oktober 1947 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist die Fabrikation von und den Handel mit Herren- und Knabenkonfektion sowie Stoffen. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen verwandter Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 150 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das bisher unter der Einzelfirma «Max Kahn» in Zürich geführte Geschäft gemäss Vertrag vom 22. Oktober 1947, wonach die Aktiven Fr. 315 346.15 und die Passiven Fr. 215 346.15 betragen, zum Uebnahmepreis von Fr. 100 000. Dieser wird durch Zuerkennung von 100 voll liberierten Aktien getilgt. Fr. 50 000 des Grundkapitals wurden durch Verrechnung liberiert. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied der Verwaltung mit Einzelunterschrift ist Abraham Glass, von und in Zürich. Einzelprokura ist erteilt an Ernst Süssli, von Zürich und Wettingen, in Männedorf. Geschäftsdomizil: Kornhausbrücke 1 in Zürich 5 (eigenes Lokal).

31. Oktober 1947.

Plana A.-G., Gesellschaft für Planung und Organisation, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 236 vom 9. Oktober 1946, Seite 2950). Dr. Kurt Habicht ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied des Verwaltungsrates gewählt: Dr. Edmund Wehrli, von Zürich, in Zollikon. Er führt Einzelunterschrift.

31. Oktober 1947. Ingenieurbureau, Apparate usw.

Theo Judith, Ing. Baden, bisher in Baden (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1946, Seite 3044), Ingenieurbureau usw. Die Firma hat ihren Sitz nach Dietikon verlegt. Inhaber ist Theo Judith, von Täuffelen, nun in Dietikon. Die Firma lautet jetzt **Theo Judith, Ing.** Der Geschäftsbereich wird wie folgt umschrieben: Ingenieurbureau, Fabrikation und Vertrieb von elektrischen und mechanischen Mess-, Steuer- und Regulierapparaten. Geschäftsdomizil: im Schächli.

31. Oktober 1947.

ELEKTRO-WATT Elektrische und Industrielle Unternehmungen A. G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 240 vom 14. Oktober 1947, Seite 3013). Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Adolf Jöhr, von Bern, in Zürich, als Präsident mit Kollektivunterschrift sowie Hans Knoepfel, von Speicher (Appenzell A.-Rh.), in Küssnacht (Zürich), als weiteres Mitglied.

31. Oktober 1947. Architekturbureau.

Carl Rathgeb, Arch., in Zürich (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1934, Seite 663). Die Firma wird infolge Fehlens der gesetzlichen Voraussetzungen der Eintragungspflicht auf Begehren des Firmainhabers gelöst.

31. Oktober 1947. Elektromedizinische Apparate.

Elmeda, Mark. Frey, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Markus Frey, von Densbüren, in Zürich 7. Fabrikation elektromedizinischer Spezialapparate. Gablerstrasse 41. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Verfügung der Direktion der Justiz des Kantons Zürich vom 17. September 1947.)

31. Oktober 1947. Metzgerei.

Hans Engeler, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Hans Jakob Engeler, von Ellikon a. d. Thur, in Zürich 11. Metzgerei. Regensbergstrasse 1.

31. Oktober 1947.

Photo Hugo Nicca, in Wallisellen. Inhaber dieser Firma ist Hugo Nicca, von Sufers, in Wallisellen. Photogeschäft. Bahnhofstrasse 26.

31. Oktober 1947. Holzbearbeitungsmaschinen.

Paul Ahl, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Paul Ahl, von Winterthur, in Winterthur 1. Handel mit Holzbearbeitungsmaschinen. Grenzstrasse 19.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

29. Oktober 1947. Baumaterialien.

Tresch & Dal Molin, in Bern. Melchior Tresch, von Göschenen, in Bern, und Antonio Dal Molin, italienischer Staatsangehöriger, in Piacenza (Italien), sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1947 begonnen hat. Import von und Handel mit Baumaterialien. Schwarztorstrasse 5.

29. Oktober 1947. Tee usw.

A. & W. Murbach, in Muri bei Bern. Tee en gros, Handel mit Ueberseeerzeugnissen und Vertretungen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 286 vom 7. Dezember 1937, Seite 2690). Neues Geschäftsdomizil: Gümligen, Gemeinde Muri, Worbstrasse 191.

30. Oktober 1947. Antiquitäten, Organisation von Versteigerungen usw.
F. Moeri, bisher in Murten (SHAB. Nr. 201 vom 28. August 1944, Seite 1917). Die Firma hat den Sitz nach Bern verlegt. Inhaber der Firma ist Fritz Moeri, von Lyss, nun in Bern. Verkaufsstelle für Liquidationswaren und Antiquitäten, Organisation und Durchführung von Versteigerungen, Schätzungen. Sulgenauweg 40.

30. Oktober 1947.

Cofinco, Compagnie Financière Industrielle et Commerciale S. A., in Muri bei Bern (SHAB. Nr. 308 vom 30. Dezember 1939, Seite 2591). Der einzige Verwaltungsrat Dr. Hans Schröder ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Philippe Andersen, von Morges, in Bern. Er führt Einzelunterschrift.

30. Oktober 1947.

Univers Handelsagentur A.G. (Univers Agence Commerciale S. A.) (Univers Agenzia Commerciale S. A.), in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Er richtungsakt vom 27. Oktober 1947 und Statuten vom 11. Oktober 1947 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Durch-

führung von Agenturgeschäften aller Art, insbesondere auf dem Gebiete des Lebensmittelhandels. Das Grundkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 60 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Barzahlung voll liberiert sind. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Er besteht gegenwärtig einzig aus: Walo von Mühlenen, von Boltigen, in Bern, der Einzelunterschrift führt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Otto Kunz, von Wald (Zürich), in Bern. Geschäftsdomizil: Münzgraben 4 (in gemieteten Räumen).

30. Oktober 1947.

Chez Cina, Inhaber Hans Jeanloz, in Bern. Inhaber der Firma ist Hans Jeanloz, von Bern und Roches (Bern), in Bern. Betrieb des Hotel « de la Gare » mit Restaurant und Grill. Neugengasse 25.

Bureau Biel

23 octobre 1947.

Société anonyme immobilière Rue Hellmann, à Bienne (FOSC. du 9 octobre 1941, N° 237, page 1998). Suivant acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 15 octobre 1947, la société a révisé ses statuts et les a adaptés aux prescriptions du nouveau Code des obligations. La société a pour objet l'exploitation et la vente de ses immeubles, ainsi que l'achat, la gérance et la vente d'autres immeubles. Les 20 actions anciennes de 500 fr. chacune sont transformées en 100 actions de 100 fr. Le capital social a été augmenté de 10 000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 400 nouvelles actions nominatives de 100 fr. chacune. Le capital social est donc de 50 000 fr., divisé en 500 actions nominatives de 100 fr., libéré de 20 000 fr., dont 10 000 fr. par prélèvement des réserves à la disposition de l'assemblée générale. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce.

Bureau de Courtelary

31 octobre 1947. Comptabilités, etc.

Comtesse & Compagnie, à St-Imier, études de questions économiques et commerciales, organisation de comptabilités (FOSC. du 5 septembre 1946, N° 207, page 2607). La société est dissoute depuis le 17 juin 1947. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

Bureau Interlaken

30. Oktober 1947. Autotransporte.

Adolf Imboden, in Interlaken, Autotransporte (SHAB. Nr. 101 vom 3. Mai 1943, Seite 990). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

30. Oktober 1947. Autotransporte.

Wwe. Lina Imboden-Zaugg, in Interlaken. Inhaberin der Firma ist Lina Imboden, geborene Zaugg, Adolfs Witwe, von Ringgenberg, in Interlaken. Autotransporte. Viktoriastrasse.

Bureau Laupen

30. Oktober 1947.

Wohnungsbau-Genossenschaft Laupen, in Laupen (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1947, Seite 2279). Diese Genossenschaft wurde am 29. Juli 1947 infolge Umwandlung in eine Aktiengesellschaft aufgelöst. Nachdem die Gläubiger die neue Gesellschaft als Schuldnerin anerkannt haben, wird die Firma gelöscht.

28 octobre 1947. Mécanique.

Emile Burkhalter, à Moutier, atelier de mécanique (FOSC. du 31 octobre 1946, N° 255, page 3178). Par jugement du président du Tribunal du district de Moutier du 28 octobre 1947, le titulaire a été mis en état de faillite.

28 octobre 1947. Electro-mécanique.

Willy Flückiger S.A., à Eschert (FOSC. du 11 juin 1945, N° 133, page 1338). Gottfried Flückiger, de Dürrenroth, à Eschert, et Maurice Petitpierre, de Couvet, à Eschert, ont été désignés comme fondateurs de procuration avec signature individuelle.

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

31. Oktober 1947. Hotel.

Fritz Noser-Waser, in Spiez. Inhaber der Firma ist Fritz Noser-Waser, von Oberurnen (Glarus), in Spiez. Betrieb des Hotels « Terminus ». Beim Bahnhofe.

31. Oktober 1947.

Buchdruckerei G. Maurer AG., in Spiez (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1946, Seite 578). In der Generalversammlung vom 10. Oktober 1947 wurde das Aktienkapital von Fr. 120 000 auf Fr. 150 000 erhöht durch Ausgabe von 60 Namenaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 150 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 500. Es ist voll liberiert.

Luzern — Lucerne — Lucerna

Berichtigung.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Hitzkirchertal, in Hitzkirch (SHAB. Nr. 238 vom 11. Oktober 1947, Seite 2992). Felix Willi ist als Präsident zurückgetreten, verbleibt aber als Kassier im Vorstand. Er führt wie bisher Einzelunterschrift.

Berichtigung.

Käserelgenossenschaft Richenthal-Dorf, in Richenthal (SHAB. Nr. 248 vom 23. Oktober 1947, Seite 3115). Die Firma lautet wie bisher Käserelgenossenschaft Richenthal-Dorf.

Berichtigung.

Verband Schweiz Schreinermeister und Möbelfabrikanten, Sektion Luzern und Umgebung, in Luzern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 252 vom 28. Oktober 1947, Seite 3171). Unterschrift führen der Präsident oder Vizepräsident mit dem Kassier oder Aktuar kollektiv zu zweien. Kassier ist Hans Willi, von und in Luzern.

Berichtigung.

Holz- und Kohlen A.G., in Kriens (SHAB. Nr. 248 vom 23. Oktober 1947, Seite 3115). Der einzige Verwaltungsrat heisst Josef Businger.

28. Oktober 1947. Lederwaren usw.

Frau Rob. Käppeli, in Luzern, Lederwaren und Reiseartikel (SHAB. Nr. 74 vom 28. März 1944, Seite 731). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma « A. Zürcher-Käppeli », in Luzern.

28. Oktober 1947. Lederwaren usw.

A. Zürcher-Käppeli, in Luzern. Inhaber der Firma ist Alois Zürcher, von Menzingen, in Luzern, welcher Aktiven und Passiven der erloschenen Firma « Frau Rob. Käppeli », in Luzern, auf den 1. November 1947 übernimmt.

An seine Ehefrau, Emilie Zürcher, geb. Käppeli, von Menzingen, in Luzern, ist Einzelprokura erteilt. Lederwaren und Reiseartikel. Hirschengraben 35.

28. Oktober 1947. Textilwaren.

Rich. Peter, in Luzern, Handel mit Textilwaren usw. (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1947, Seite 88). Neues Geschäftsdomizil: Spannortstrasse 4.

29. Oktober 1947.

Fremo, Schuh-Liebesgaben-Dienst J. Fremersdorf, in Luzern. Inhaber der Firma ist Josef Fremersdorf, von und in Luzern. Vermittlung von Schuh-Liebesgaben nach dem Ausland. Weggigasse 11/13.

30. Oktober 1947.

Volksbank Willisau A.G., Filiale Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1947, Seite 1267). mit Hauptsitz in Willisau-Stadt. Neues Geschäftsdomizil: Pilatusstrasse 39.

30. Oktober 1947. Liegenschaften.

« LIKO » G.m.b.H., in Luzern, Erstellung, Erwerb und Verwaltung von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 199 vom 27. August 1946, Seite 2531). Neues Geschäftslokal: Pilatusstrasse 39.

30. Oktober 1947. Velos, elektrische Anlagen usw.

Konr. Fellmann, in Willisau-Stadt, Velohandlung und mechanische Werkstätte (SHAB. Nr. 44 vom 21. Februar 1941, Seite 353). Die Firma verzigt als weitere Geschäftsnatur: Elektrische Anlagen und Handel mit einschlägigen Artikeln.

30. Oktober 1947.

Wasserversorgung Ebnet, in Entlebuch (SHAB. Nr. 153 vom 3. Juli 1940, Seite 1203). Diese Genossenschaft hat sich an der Generalversammlung vom 28. Juni 1947 neue Statuten gegeben. Die Firma lautet nun **Wasserversorgung Ebnet (Entlebuch)**. Die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder für Genossenschaftsverbindlichkeiten wurde aufgehoben. Es haftet ausschliesslich noch das Genossenschaftsvermögen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht wie bisher aus 3 Mitgliedern.

30. Oktober 1947.

Milchgenossenschaft Fontannen & Umgebung, in Fontannen, Gemeinde Wolhusen (SHAB. Nr. 166 vom 18. Juli 1944, Seite 1622). Diese Genossenschaft hat sich an der Generalversammlung vom 24. April 1947 neue Statuten gegeben. Sie bezweckt die Wahrung und Förderung der milchwirtschaftlichen Interessen ihrer Mitglieder. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich und solidarisch. Bilanzverluste haben sie durch Nachschüsse zu decken. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht wie bisher aus 3 Mitgliedern. Unterschrift führen der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar. Die Unterschrift von Josef Duss ist erloschen. Neuer Aktuar ist Fritz Duss, von und in Doppleschwand.

Schwyz — Schwytz — Svitto

31. Oktober 1947. Patente, Lizenzen.

PRO MONTE, in Küsnacht am Rigi, Aktiengesellschaft, Verwertung von Patenten und Lizenzen zur Einführung und Herstellung von Erzeugnissen der Heimarbeit und Heimindustrie, Absatz von Produkten aus Gebirgsgegenden (SHAB. Nr. 111 vom 15. Mai 1940, Seite 911). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 4. Juni 1946 hat die Gesellschaft die Umwandlung ohne Liquidation in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung nach Massgabe der Art. 824 ff. OR. beschlossen. Die Aktiengesellschaft ist aufgelöst. Aktiven und Passiven, gemäss der Bilanz vom 31. Dezember 1946, gehen über an die Firma « PRO MONTE G. m. b. H. », in Küsnacht am Rigi.

31. Oktober 1947. Heimindustrie.

PRO MONTE G. m. b. H., in Küsnacht am Rigi. Laut öffentlicher Urkunde vom 4. Juni 1946 und vom 28. Mai 1947 hat sich die Aktiengesellschaft « PRO MONTE », in Küsnacht am Rigi, nach Massgabe der Art. 824 ff. OR., in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung unter obiger Firma umgewandelt. Die Statuten datieren vom 28. Mai 1947. Die Gesellschaft bezweckt die Förderung der Heimarbeit und der Heimindustrie sowie den Handel mit Erzeugnissen aller Art. Die Tätigkeit kann sich auch auf andere zusammenhängende Gebiete der Selbsthilfe erstrecken. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der Aktiengesellschaft « PRO MONTE » auf Grund der den Statuten beigelegten Bilanz vom 31. Dezember 1946, wonach die Aktiven (Maschinen, Fabrikate, Textilwaren, Patente, Lizenzen, Muster und Modelle, Postcheckguthaben, Debitoren) sich auf Fr. 11 182, die Passiven (Kreditoren, Reingewinn) sich auf Fr. 1182 belaufen. Es ergibt sich somit ein dem bisherigen Aktienkapital entsprechender Aktivenüberschuss von Fr. 10 000. Die Aktionäre treten der G. m. b. H. nach Massgabe des Betrages ihrer Aktien als Gesellschafter bei. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Dr. Alfons Raeber, von Küsnacht am Rigi, in Merleschachen, Gemeinde Küsnacht am Rigi, mit einer Stammeinlage von Fr. 16 000, als Gegenwert von 80 voll liberierten Aktien zu Fr. 100, und Edith Stefanie Raeber, von Küsnacht am Rigi, in Merleschachen, Gemeinde Küsnacht am Rigi, mit einer Stammeinlage von Fr. 4000, als Gegenwert von 20 voll einbezahlten Aktien zu Fr. 100 der bisherigen Aktiengesellschaft « PRO MONTE ». Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Dr. Alfons Raeber.

31. Oktober 1947. Eisen, Metalle usw.

Hans Metzler, in Lachen, Handel mit Eisen, Metallen, Eisenwaren, Fabrikation von und Handel mit Werkzeugen, Beschlägen, Haushaltsartikeln usw. (SHAB. Nr. 62 vom 14. März 1944, Seite 611). Die Firma wird infolge Geschäftsverkaufs gelöscht.

31. Oktober 1947. Eisenwaren, Werkzeuge, Haushaltsartikel.

Albert Gnädinger, in Lachen. Inhaber der Firma ist Albert Gnädinger, von Ramsen (Schaffhausen), in Lachen. Maria Gnädinger-Baumgartner, von Ramsen, in Lachen, führt Einzelprokura. Handel mit Eisenwaren, Werkzeugen und Haushaltsartikeln. Hauptstrasse.

31. Oktober 1947. Kaffee, Bäckerei-Hilfsstoffe.

Frz. Schuler-Jud, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Inhaber der Firma ist Franz Schuler-Jud, von Sattel, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Kaffee-Rösterei und Handel en gros mit Kaffee, Herstellung von und Handel mit Bäckerei- und Konditoreihilfsstoffen. Rösslimatte.

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

31. Oktober 1947. Tuch, Strickwaren usw.

Remigi Joller, in Stans, Tuch-, Mass-, Aussteuer- und Konfektionsgeschäft. Strick-, Merceerie- und Manufakturwaren aller Art (SHAB. Nr. 156 vom 7. Juli 1934, Seite 1893). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

31. Oktober 1947. Tuch, Strickwaren, Konfektion usw. **Hans Joier**, in Stans. Inhaber der Firma ist Hans Joier, von Dallenwil, in Stans. Tuch-, Mass-, Aussteuer- und Konfektionsgeschäft, Strick-, Mercerie- und Manufakturwaren aller Art. Engelbergerstrasse 26.

Glarus — Glaris — Glarona

3. November 1947.

Immobilien-Trust-Gesellschaft in Liq., in Glarus, Genossenschaft (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1947, Seite 1912). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

3. November 1947.

Textilfaser A. G., in Glarus (SHAB. Nr. 48 vom 22. Februar 1944, Seite 475). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Dietikon (Zürich) (SHAB. Nr. 245 vom 20. Oktober 1947, Seite 3078), im Handelsregister von Glarus von Amtes wegen gelöscht.

3. November 1947. Beteiligungen.

Trent A. G., in Glarus, Beteiligungen (SHAB. Nr. 254 vom 30. Oktober 1946, Seite 3166). Aus dem Verwaltungsrat ist Edwin Grimm infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

3. November 1947.

Schweizerischer Wirteverein, in Glarus, Verein (SHAB. Nr. 183 vom 7. August 1944, Seite 1790). Aus der Direktion sind Karl Herzog, Alfred Meng und Dr. Bruno Brückemann ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden als Direktionsmitglieder gewählt: Kaspar Müller-Munz, von Glarus, in Zürich, als Präsident (bisher Quästor); Gottlieb Blattner, von Küttigen (Aargau), in Genf, als Vizepräsident; Dr. Victor Egger, von Frutigen und Thun, in Zürich, als Zentralsekretär, und Edgar Emil Jeanloz, von und in Bern, als Quästor. Präsident, Vizepräsident, Zentralsekretär und Quästor zeichnen kollektiv zu zweien.

3. November 1947.

Glarnerische Pferdeversicherungsgenossenschaft, in Glarus (SHAB. Nr. 168 vom 23. Juli 1931, Seite 1615). Heinrich Streiff-Vögeli ist als Präsident zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Caspar Schindler, von und in Mollis, ist Präsident; Melchior Ott ist Geschäftsführer (bisher). Der Präsident zeichnet mit dem Geschäftsführer kollektiv.

3. November 1947.

«Incredag» Industrie-redit-Aktiengesellschaft, in Glarus (SHAB. Nr. 139 vom 18. Juni 1947, Seite 1651). Die Gesellschaft hat gemäss öffentlicher Urkunde vom 25. Oktober 1947 in der ausserordentlichen Generalversammlung ihre Statuten teilweise abgeändert. Ihr Zweck ist nun: Finanz- und Bankgeschäfte aller Art, Beteiligungen an industriellen Unternehmungen, Import und Export, Handel mit Kohlen, Abwicklung von Treuhandgeschäften, Erwerbung und Verwertung von Verfahren und Lizenzen, Uebernahme von Garantien usw. Die Gesellschaft ist ermächtigt, Immobilien zu erwerben und zu belasten. André-Charles Wadell ist als Verwaltungsrat zurückgetreten; seine Unterschrift sowie diejenige von Gustav Adolf Keller sind erloschen. Als Verwaltungsratsmitglied wurde gewählt Josef Dasser, von und in Thalwil. Der Präsident Dr. Theodor Jaeger und Josef Dasser zeichnen einzeln.

3. November 1947.

Textil-Chemie Holding A. G., in Glarus (SHAB. Nr. 119 vom 24. Mai 1943, Seite 1163). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. Oktober 1947 wurde das Aktienkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 300 000 erhöht durch Ausgabe von 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend abgeändert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 300 000, eingeteilt in 300 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000.

3. November 1947. Export und Import von Chemikalien usw.

Chemexport A. G., in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 22. Oktober 1947 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an Unternehmungen, die sich mit dem Handel von Chemikalien befassen, insbesondere die Finanzierung des Exports und Imports von Chemikalien. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 1000; es ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Dr. jur. Otto Kubli, von Netstal, in Glarus; er zeichnet einzeln und es findet sich bei ihm auch das Rechtsdomizil. Postgasse.

Freiburg — Fribourg — Friburgo Bureau de Châtel-St-Denis

31. Oktober 1947. Meubles, etc.

Poncioni René, à Châtel-St-Denis. Le chef de la raison est René Poncioni, fils de Zacharie, de Crana (Tessin), à Corseaux sur Vevey. Achat et ventes de meubles neufs et d'occasion, ainsi que de tous objets en rapport avec la patente de marchand fripier. Ruelle à Thomas.

Bureau de Fribourg

27. octobre 1947.

Trousseau S. A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 4 septembre 1947, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: le commerce de trousseaux, la société pouvant s'occuper de toutes opérations commerciales, industrielles et financières en relation avec ce genre d'activité, l'exploitation et la gérance d'immeubles. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 250 actions de 200 fr. chacune, au porteur, entièrement libéré jusqu'à concurrence de 49 600 fr. par rapport de biens meubles et immeubles et le solde en espèces. La société reprend, selon contrat du 4 septembre 1947 de Meinrad Jeckelmann, à Fribourg, les art. 2849 a, 2849 c b du registre foncier de Fribourg pour le prix de 67 000 fr., ainsi que des biens mobiliers (camion, installations électriques et de chauffage, outillage, etc.) pour 27 600 fr. de même que des titres et créances pour 35 000 fr., au total 129 600 fr. Les dettes grevant les immeubles s'élèvent à 80 000 fr. La valeur nette des apports est donc de 49 600 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par une seule insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce ou par voie de convocation personnelle. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Meinrad Jeckelmann, de et à Fribourg, est désigné comme administrateur unique. Il représente la société par sa signature individuelle. Siège: rue de la Carrière 18.

31. octobre 1947.

Banque Procredit S. A., société de banque (Bank Procredit A. G. Bankgesellschaft), à Fribourg (FOSC. du 5 mars 1946, N° 53, page 687). La signature du Dr Paul Graner est éteinte.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

7. octobre 1947.

Syndicat agricole de Promasens, à Promasens, société coopérative (FOSC. du 15 juillet 1932, N° 163, page 1744). A l'assemblée générale extraordinaire du 21 septembre 1947, la société a adopté de nouveaux statuts en harmonie

avec la nouvelle législation. Les engagements de la société sont garantis par l'avoir social, subsidiairement par la responsabilité des membres, solidairement, limitée à 1000 fr. Les publications se feront dans le « Paysan Fribourgeois », celles exigées par la loi dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le comité est composé de 9 à 13 membres. Le président ou le vice-président et le secrétaire signent collectivement à deux. Léon Crausaz, de et à Gillarens, est président, et Albert Dévaud, de et à Porsel, vice-président. Joseph Jaccoud, jusqu'ici secrétaire-caissier, ne fait plus partie du comité; il reste secrétaire-gérant. La signature d'Alfred Perriard et de Paul Esseiva est radiée.

21. octobre 1947.

Société de laiterie d'Ursy, à Ursy, société coopérative (FOSC. du 10 septembre 1940, N° 212, page 1638). A l'assemblée du 14 juillet 1947, la société a mis ses statuts en harmonie avec le droit actuel des obligations. La société est affiliée à la Fédération des sociétés fribourgeoises des laiteries « Zone de la Montagne ». Les engagements de la société sont garantis uniquement par sa fortune. Les publications de la société s'effectuent dans la « Feuille officielle du canton de Fribourg », celles exigées par la loi dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le comité est composé de 3 à 5 membres. Irénée Magnin, jusqu'ici vice-président, est nommé président; François Conus, jusqu'ici président, est vice-président, et François Deillon, secrétaire, inscrit. La société reste engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président et du secrétaire.

30. octobre 1947. Chaussures.

Cécile Borcard, feu Jules, à La Joux, chaussures (FOSC. du 24 juillet 1942, N° 169, page 1706). Cette raison est radiée par suite de remise du commerce.

30. octobre 1947. Marbrerie.

Page frères, à Romont, société en nom collectif (FOSC. du 29 janvier 1946, N° 23, page 303). Cette raison est radiée par suite de la reprise de l'actif et du passif par la société anonyme « Page frères S. A. », à Romont.

30. octobre 1947. Marbrerie.

Page frères SA., à Romont. Selon acte authentique du 14 octobre 1947, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'exploitation d'une entreprise de marbrerie, soit achats, fabrication et ventes. Le capital social est de 51 000 fr., divisé en 51 actions nominatives de 1000 fr. chacune, libéré à concurrence de 20 400 fr. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la société en nom collectif « Page frères », à Romont, entreprise de marbrerie, radiée, selon bilan au 1^{er} avril 1947, annexé aux statuts, accusant un actif de 56 659 fr. 20 (marchandises, outillage, mobilier, débiteurs, banque, caisse) et un passif de 15 659 fr. 20 (fournisseurs), soit un actif net de 41 000 fr. Cet apport a été accepté pour le prix de 41 000 fr. et acquitté comme suit: Marius Page reçoit pour son apport estimé 27 200 fr., 33 actions nominatives de 1000 fr. chacune, libérées jusqu'à concurrence de 400 fr. chacune, savoir un montant de 13 200 fr.; le solde du prix de l'apport, soit 14 000 fr. est acquitté par une créance de pareil montant, en faveur du fondateur. Robert Page reçoit pour son apport estimé à 13 800 fr., 17 actions nominatives de 1000 fr. chacune, libérées jusqu'à concurrence de 400 fr. chacune, savoir un montant de 6800 fr.; le solde du prix de l'apport est acquitté par une créance de pareil montant, soit 7000 fr., en faveur du fondateur. L'organe de publicité est la « Feuille officielle du canton de Fribourg ». Les publications exigées par la loi se feront dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations aux actionnaires sont adressées par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration de 2 à plusieurs membres. Il est composé de: Marius Page, président, et de Robert Page, secrétaire, tous deux de Châtonnay, à Romont. La société est engagée par la signature individuelle des deux administrateurs.

30. octobre 1947.

Société agricole et économique du Cercle de Rue, à Rue, société coopérative (FOSC. du 14 mars 1947, N° 61, page 721). A son assemblée du 20 juillet 1947, la société a adopté de nouveaux statuts conformes au droit actuel des obligations. La raison sociale est modifiée en **Société d'agriculture du Cercle de Rue**. La société a pour but de grouper les agriculteurs de la région de Rue et environs, en vue de l'achat, de la vente de toutes denrées ou produits agricoles, ainsi que toutes matières auxiliaires, nécessaires à l'agriculture. Les membres de la société sont solidairement responsables des engagements de la société. Les publications se feront dans le « Paysan Fribourgeois », celles exigées par la loi dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le comité se compose de 7 à 9 membres. Les pouvoirs de Joseph Gachet, comme secrétaire-gérant sont éteints; il reste membre du comité. A été nommé nouveau secrétaire-gérant: Maurice Brailard, de Gillarens, à Vauderens; il ne fait pas partie du comité. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective à deux du président ou du vice-président et du secrétaire.

30. octobre 1947.

Société de laiterie ou de fromagerie de Billens, à Billens, société coopérative (FOSC. du 7 juin 1934, N° 130, page 1544). A son assemblée générale du 26 juin 1947, la société a adopté de nouveaux statuts conformes au droit actuel des obligations. La raison sociale est modifiée en **Société de laiterie de Billens**. La société est affiliée à la Fédération laitière vaudoise-fribourgeoise, à Payerne. Les engagements de la société sont garantis en premier lieu par sa fortune. Si un découvert subsiste, les associés en sont personnellement et solidairement responsables. Les publications s'effectuent dans la « Feuille officielle du canton de Fribourg », les publications exigées par la loi dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire. La signature de Henri Maillard et de François Demierre est éteinte.

30. octobre 1947.

Société de laiterie ou de fromagerie de Vauderens, à Vauderens, société coopérative (FOSC. du 29 janvier 1937, N° 23, page 219). A son assemblée extraordinaire du 12 décembre 1943, la société a adopté de nouveaux statuts conformes au droit actuel des obligations. La raison sociale est modifiée en **Société de laiterie de Vauderens**. La société est affiliée à la Fédération des sociétés fribourgeoises des laiteries « Zone de la Montagne ». Les engagements de la société sont garantis uniquement par sa fortune. Les publications s'effectuent dans la « Feuille fribourgeoise », à Romont, celles exigées par la loi dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le comité se compose de 3 à 5 membres. Les pouvoirs d'André Richoz, président et d'Henri Demierre, secrétaire, sont éteints. Gaston Demierre, de Montet-Glâne, est nommé président; Hilaire Périsset, de Vauderens, vice-président, et Albert Gachet, de Gruyères, secrétaire, tous trois à Vauderens. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président et du secrétaire.

30. octobre 1947.

Société de laiterie de Chavannes-les-Forts, à Chavannes-les-Forts, société coopérative (FOSC. du 23 février 1939, N° 45, page 383). A son assem-

blée du 29 avril 1947, la société a adopté de nouveaux statuts conformes au droit actuel des obligations. La raison sociale est modifiée en **Société de laiterie de Chavannes-les-Forts**. La société est affiliée à la Fédération laitière vaudoise-fribourgeoise, à Payerne. Les publications s'effectuent dans la « Feuille officielle du canton de Fribourg », les publications exigées par la loi dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les pouvoirs du secrétaire, Marius Démétraz, sont éteints. Joseph Barras, de et à Chavannes-les-Forts, est nommé nouveau secrétaire. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective à deux du président et du secrétaire.

30 octobre 1947.

Société de la laiterie d'Hennens, à Hennens, société coopérative (FOSC. du 10 octobre 1941, N° 238, page 2006). A son assemblée du 14 juillet 1947, la société a mis ses statuts en harmonie avec le droit actuel des obligations. La raison sociale est modifiée en **Société de laiterie d'Hennens**. La société est affiliée à la Fédération des laiteries « Zone de la Montagne ». Les engagements de la société sont garantis en premier lieu par sa fortune. Si un découvert subsiste, les associés en sont personnellement et solidairement responsables, proportionnellement à la surface de leur domaine. Les publications s'effectuent dans la « Feuille officielle du canton de Fribourg », celles exigées par la loi dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le comité se compose de 3 à 5 membres. La société reste engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire.

**Solothurn — Soleure — Soletta
Bureau Ollen-Gösgen**

31. Oktober 1947. Parfümerien, chemisch-technische Neuheiten usw. **Albert Meister**, in Olten, chemisch-technische Neuheiten, Kamm- und Bürstenwaren (SHAB. Nr. 128 vom 3. Juni 1944, Seite 1244). Der Firmainhaber hat den Geschäftssitz nach Wangen bei Olten verlegt. Die Geschäftsnatur wird nun umschrieben: Fabrikation von und Handel mit Parfümerien und chemisch-technischen Produkten unter der Bezeichnung « Bertus-Produkte ». Domizil: beim Bahnhof.

Appenzel A.-Rh. — Appenzel Rh. ext. — Appenzello est.

31. Oktober 1947.

Appenzelisch-kantonaier Metzgermeisterverband, in Waldstatt, Genossenschaft (SHAB. Nr. 188 vom 13. August 1941, Seite 1596). Diese Genossenschaft hat es unterlassen, ihre Statuten dem neuen Recht anzupassen und wird daher für aufgelöst erklärt. Die Firma wird geändert in **Appenzelisch-kantonaier Metzgermeisterverband in Lq.** Liquidatoren sind die Mitglieder des Vorstandes; der Präsident Ernst Zeller und der Aktuar Ernst Sutter führen gemeinsam die Unterschrift.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

25. Oktober 1947. Baugeschäft.

Lidia Gächter-Kurer, in Heerbrugg, Gemeinde Au, Baugeschäft (SHAB. Nr. 150 vom 1. Juli 1946, Seite 1971). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven werden von der neuen Kollektivgesellschaft « J. & N. Gächter Baugeschäft », in Heerbrugg, Gemeinde Au, übernommen.

25. Oktober 1947. Zimmerei, Schreinerei usw.

J. & N. Gächter, Baugeschäft, in Heerbrugg, Gemeinde Au. Josef Gächter-Spürg und Niklaus Gächter, beide von Oberhelfenschwil, in Heerbrugg-Au, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1947 ihren Anfang nimmt. Sie übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma « Lidia Gächter-Kurer », in Heerbrugg, Gemeinde Au. Zimmerei, Schreinerei, Glaserei, Sägerei. Weidstrasse.

30. Oktober 1947.

Milchproduzenten-Gesellschaft Jonschwil, in Jonschwil, Genossenschaft (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1945, Seite 3034). An der ausserordentlichen Hauptversammlung vom 13. Oktober 1947 wurden die Statuten dem neuen Recht angepasst. Die Bekanntmachungen erfolgen, soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die übrigen im « Allgemeinen Anzeiger », in Uzwil. Der Vorstand besteht aus Präsident, Vizepräsident, Aktuar, Kassier und 1 bis 3 weiteren Mitgliedern. Kollektivunterschrift zu zweien führen der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar. Vizepräsident ist der Kassier August Weibel.

30. Oktober 1947.

Hail & Kobelt, Bierdepot, Neu St. Johann, in Neu St. Johann, Gemeinde Krummenau (SHAB. Nr. 161 vom 12. Juli 1940, Seite 1259). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung und Uebernahme der Aktiven und Passiven durch die Einzelfirma « R. Kobelt-Hail », in Neu St. Johann, Gemeinde Krummenau, erloschen.

30. Oktober 1947. Autotransporte, Bierdepot usw.

R. Kobelt-Hail, in Neu St. Johann, Gemeinde Krummenau. Inhaber der Firma ist Reinhard Kobelt, von Marbach (St. Gallen), in Neu St. Johann, Gemeinde Krummenau. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft « Hail & Kobelt, Bierdepot, Neu St. Johann », in Neu St. Johann, Gemeinde Krummenau. Autotransporte, Bierdepot. Wasserbrugg.

30. Oktober 1947. Tiernährmittel, Drogen usw.

Maro-Laboratorium Aktiengesellschaft, in St. Gallen, Fabrikation der « Maro-Präparate » für Zucht und Mast (SHAB. Nr. 47 vom 26. Februar 1945, Seite 467). An der Generalversammlung vom 23. Oktober 1947 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet **Curt Birnstiel Aktiengesellschaft**. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation von Tiernähr- und Tierheilmitteln, Drogen, Chemikalien und technischen Bedarfsartikeln für Industrie und Gewerbe sowie den Handel mit diesen Produkten.

30. Oktober 1947. Restaurant, Landwirtschaftsbetrieb usw.

Max Weder, in St. Margrethen, Restaurant, Landwirtschaft und Handel mit Vieh, Pferden und Gelegenheitsartikeln aller Art (SHAB. Nr. 63 vom 17. März 1947, Seite 744). Diese Firma ist infolge Reduktion des Geschäftsbetriebes und Wegfallens der gesetzlichen Voraussetzungen für die Eintragungspflicht erloschen.

30. Oktober 1947.

Schweinezuchtgenossenschaft Mels, in Mels (SHAB. Nr. 121 vom 28. Mai 1947, Seite 1427). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 5. Oktober 1947 hat die Genossenschaft neue, den Vorschriften des revidierten Obligationenrechts angepasste Statuten angenommen. Die Bekanntmachungen erfolgen im « Sarganserländer », die gesetzlich vorgeschriebenen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Präsident, Vizepräsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien. Vizepräsident ist Stephan Ackermann, von Mels, in Plons/Mels.

31. Oktober 1947.

Perdeversicherungsgesellschaft Grabs & Umgebung, in Grabs, Genossenschaft (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1947, Seite 515). An der Hauptversammlung vom 27. Juli 1947 hat die Genossenschaft neue, dem revidierten Obligationenrecht angepasste Statuten angenommen. Die Firma wurde abgeändert in **Perde-Versicherungs-Gesellschaft Grabs und Umgebung**. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet in erster Linie deren Vermögen; reicht dieses nicht aus, so haften die Mitglieder persönlich und solidarisch bis zu einem Betrage von Fr. 100 pro Mitglied. Die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die übrigen im « Werdenberger und Obertoggenburger ». Die Verwaltungskommission besteht aus 5 Mitgliedern. Die Unterschrift führt der Präsident oder dessen Stellvertreter mit dem Kassier oder dem Aktuar kollektiv zu zweien. Stellvertreter des Präsidenten ist Leonhard Guntli, von und in Buchs (St. Gallen); Aktuar ist Hans Hüppi, von Eschenbach, in Gams.

31. Oktober 1947. Baugeschäft.

Jos. Hager's Erben, in Uznach, Baugeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1939, Seite 484). Emil Hager-Bernet ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied tritt der Gesellschaft bei der bisherige Prokurist und Geschäftsführer Carl Bochsler-Inglin, von und in Uznach. Er führt nunmehr Kollektivunterschrift; seine Prokura ist erloschen.

31. Oktober 1947. Wein.

Wild Jakob, in Wattwil, Weinhandlung (SHAB. Nr. 289 vom 10. Dezember 1935, Seite 3023). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Ueberganges der Aktiven und Passiven an die neue Firma « J. Wild », in Wattwil, erloschen.

31. Oktober 1947. Wein.

J. Wild, in Wattwil. Inhaberin der Firma ist Witwe Julia Wild-Perlunger, von Miltödi (Glarus), in Wattwil. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma « Wild Jakob », in Wattwil. Weinhandlung. Ringstrasse.

Graubünden — Grisons — Grigioni

Nachtrag.

Milchproduzenten-Genossenschaft Untervaz, in Untervaz (SHAB. Nr. 241 vom 15. Oktober 1947, Seite 3027/28). Neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt: Christian Lipp, von und in Untervaz. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten.

30. Oktober 1947.

A.-G. für Beteiligungen in der Fremdenindustrie (Befre), in Chur (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1946, Seite 3487). Diese Gesellschaft hat sich durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 12. Juli 1947 aufgelöst. Gleichzeitig wurde festgestellt, dass die Liquidation bereits durchgeführt ist. Die Firma wird daher gelöscht.

30. Oktober 1947. Wein, Maschinen usw.

Ed. Peck & Co., in Chur. Unter dieser Firma sind Edmond Peck, von Travers, in Chur, und Curt Peck, von Basel, in Zürich, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1947 ihren Anfang nahm. Handel mit Wein (Vertretung der « Campomaggio Chianti S. A. », in Firenze), Import und Export von Maschinen und andern technischen Produkten sowie Import von Schwefel. Daleustrasse 16.

30. Oktober 1947. Modes.

Rosa Stürnimann, in Davos-Platz, Modes (SHAB. Nr. 230 vom 1. Oktober 1936, Seite 2320). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

31. Oktober 1947.

Viehzüchtgenossenschaft Feldis, in Feldis (SHAB. Nr. 245 vom 18. Oktober 1940, Seite 1908). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 25. Juni 1944 die Statuten revidiert und sie dem neuen Recht angepasst. Zweck der Genossenschaft ist die Förderung der Zucht von rassenreinem Braunvieh. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet deren Vermögen unter Ausschluss der persönlichen Haftung der einzelnen Mitglieder. Ergibt die Betriebsrechnung ein Defizit, so ist es auf die Genossenschafter nach Anzahl der eingeschriebenen Tiere gleichmässig zu verteilen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus Präsident, Aktuar, der zugleich Vizepräsident ist, und dem Kassier. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Kassier. Die Unterschrift von Johann Tschärner ist erloschen. Als Präsident wurde neu gewählt: Johannes Barandun jun., von und in Feldis. Kassier ist Gaudenz Tschärner, von und in Feldis.

31 ottobre 1947.

Società d'allevamento di bovini della razza bruna in Soglio, in Soglio (FUSC. del 3 luglio 1945, N° 152, pagina 1564). Con decisione dell'assemblea generale del 23 agosto 1947 la società ha proceduto alla revisione dei propri statuti per adattarli alle nuove disposizioni di legge. La ragione sociale è ora **Consorzio d'allevamento di bovini Soglio**. La società cooperativa ha per scopo il promouimento dell'allevamento di bovini di pura razza bruna. Per i debiti del consorzio è garante il patrimonio del medesimo rimane esclusa la garanzia personale dei singoli soci. Qualori il conto d'esercizio presentassc un disavanzo, verrai ripartito fra i consorziali in parti uguali secondo il numero delle bovine iscritte. Organo di pubblicazione è il Foglio ufficiale svizzero di commercio. La direzione si compone del presidente, dell'attuario, che funge anche da vicepresidente, del cassiere e del segretario. Il presidente e cassiere firmano collettivamente per la società. Cassiere è Silvio Gianotti, da e in Soglio, e segretario è Renzo Coretti, da ed in Soglio. La firma dell'attuario Augusto Ruinelli è estinta.

31. Oktober 1947.

Retis Handels-Aktiengesellschaft, in Chur, Handels- und Finanzgeschäfte, Beteiligung an andern Unternehmungen, Verwaltung von Beteiligungen sowie Erwerb und Verwaltung von Liegenschaften im In- und Ausland (SHAB. Nr. 239 vom 13. Oktober 1943, Seite 2292). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 28. Oktober 1947 hat die Gesellschaft ihre Statuten teilweise abgeändert und den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechts angepasst. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist voll einbezahlt.

31. Oktober 1947.

Landwirtschaftlicher Konsumverein Domeschg, in Pratval (SHAB. Nr. 97 vom 26. April 1940, Seite 774). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 28. Dezember 1946 die Statuten in Anpassung an das neue Recht revidiert. Publikationsorgan ist der « Genossenschafter », für die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen das Schweizerische Handelsamtsblatt.

31. Oktober 1947. Liegenschaften.

Imoax A.-G., in St. Moritz, An- und Verkauf von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 209 vom 7. September 1945, Seite 2147). Die Gesellschaft hat in

der ausserordentlichen Generalversammlung vom 28. Oktober 1947 die Statuten in Anpassung an das neue Recht revidiert. Nach der Zusammenlegung von je drei Aktien zu Fr. 500 in eine Aktie zu Fr. 1500, wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 30 000 auf Fr. 50 000 erhöht durch Erhöhung des Nennwertes jeder Aktie von Fr. 1500 auf Fr. 2500. Das Grundkapital beträgt nunmehr Fr. 50 000, eingeteilt in 20 Namenaktien zu Fr. 2500. Auf das Grundkapital sind Fr. 30 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

1. November 1947.

Viehziehtgenossenschaft «Blengias» in Fellers, in Fellers (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1945, Seite 2809). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 19. Februar 1944 neue Statuten genehmigt. Die Genossenschaft bezweckt, durch Förderung der Zucht von rassenreinem Braunvieh die Viehzucht für ihre Mitglieder einträglicher zu gestalten. Sie führt nun den Namen: *Societad e tratga de blestga Blengias-Falera*. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen; die persönliche Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder ist ausgeschlossen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus einem Präsidenten, einem Aktuar, der zugleich Vizepräsident ist, und einem Kassier. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Kassier. Vizepräsident und Aktuar ist Caspar Peter Casutt, von und in Fellers.

1. November 1947. Beteiligungen.

Uma A.-G., in Chur, Beteiligungen an Unternehmungen der chemischen Industrien (SHAB. Nr. 188 vom 14. August 1947, Seite 2341). Die Gesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 23. Oktober 1947 die Statuten teilweise revidiert. Die bisherigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

1. November 1947.

Societè d'allevamaint da muaglia Punt-Chamuesch, in La Punt-Chamuesch (SHAB. Nr. 56 vom 7. März 1944, Seite 554). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 16. März 1944 neue Statuten genehmigt. Die Firma wurde abgeändert in: *Viehziehtgenossenschaft La Punt-Chamuesch*. Die Genossenschaft will durch Zucht von rassenreinem Braunvieh die Viehzucht für ihre Mitglieder einträglicher gestalten. Für die Schulden der Genossenschaft haftet deren Vermögen unter Ausschluss der persönlichen Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder. Ergibt die Betriebsrechnung ein Defizit, so ist es auf die Genossenschaftsmitglieder nach Anzahl der eingeschriebenen Tiere gleichmässig zu verschnitzen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus Präsident, Aktuar-Kassier, Zuchtbuchführer, der zugleich Vizepräsident ist, Präsident oder Vizepräsident und Kassier zeichnen kollektiv. Aus dem Vorstand ist Richard Planta ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt: als Präsident: Nicolo Rufinatscha, von Arvigo, in La Punt-Chamuesch; Vizepräsident ist Johann Lony, von und in La Punt-Chamuesch.

Aargau — Argovie — Argovia

Berichtigung.

Ziegelwerk Kölliken A.G., in Kölliken (SHAB. Nr. 242 vom 16. Oktober 1947, Seite 3042). Letztes Zitat: SHAB. Nr. 186 vom 12. August 1947, Seite 2318.

31. Oktober 1947.

Speisehalle der Arbeiter der A.-G. Brown, Boveri & Cie. in Baden, in Baden, Genossenschaft (SHAB. Nr. 74 vom 1. April 1937, Seite 757). Die Unterschriften von Johann Grünig, Vizepräsident, und August Zimmermann, Beisitzer, sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Hans Tschärner, von Malans, in Baden, als Vizepräsident; Heinrich Werder, von Lupfig, in Gebenstorf, und Fritz Schuppisser, von Winterthur, in Zürich, als Beisitzer. Die Vorstandsmitglieder zeichnen zu zweien kollektiv.

31. Oktober 1947. Zigarren.

Max Eichenberger-Stelner, in Dürrenäsch, Zigarrenfabrik (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1923, Seite 1439). Die Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

31. Oktober 1947. Velos.

J. Gschwend, Filiale in Baden. Unter dieser Firma hat der Inhaber der mit Sitz in Zürich im Handelsregister des Kantons Zürich seit 26. Dezember 1944 eingetragenen Einzelfirma «J. Gschwend» (SHAB. Nr. 9 vom 13. Januar 1947, Seite 106) in Baden eine Filiale errichtet. Diese wird vertreten durch den Inhaber Josef Anton Gschwend, von Altstätten (St. Gallen), in Rüschiikon, mit seiner Ehefrau Helene, geb. Mathyus, in Gütertrennung lebend; ferner durch Jakob Haselbach, von Altstätten (St. Gallen), in Zürich, sowie Helene Gschwend geb. Mathyus, von Altstätten, in Rüschiikon (Ehefrau des Firmainhabers), welchen Einzelprokura erteilt ist. Handel en gros und en détail mit Velos und Bestandteilen (Tour de Suisse-Rad). Brüggerstrasse 47.

31. Oktober 1947. Papierwaren.

Paul Zingg & Co. in Baden, in Baden, Engroshandel mit Papierwaren und Uebernahme von Vertretungen in dieser Branche, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 136 vom 13. Juni 1944, Seite 1331). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Paul Zingg und die Kommanditärin Käthe Zingg wohnen nunmehr in Wettingen. Die beiden Ehegatten Zingg haben durch Ehevertrag vom 17. Oktober 1947 allgemeine Gütergemeinschaft mit Abänderung der gesetzlichen Teilungsvorschrift vereinbart. Infolge dieses Vertrages gehen die Liegenschaften Grundbuch Wettingen Nrn. 866 und 2436 vom Eigentum des Ehemannes in das Gesamtgut der beiden Ehegatten über.

31. Oktober 1947. Schuh- und Lederwaren.

Erich Suter, in Wettingen. Inhaber dieser Firma ist Erich Werner Suter, von Kölliken, in Wettingen. Fabrikation von und Handel mit Schuh- und Lederwaren aller Art. Sportstrasse 8.

31. Oktober 1947. Spezereien.

Hanna Ott, in Zofingen, Spezereihandlung (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1945, Seite 1708). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

31. Oktober 1947.

Treuhand-Revisions- & Verwaltungs-A.-G., in Aarau (SHAB. Nr. 157 vom 9. Juli 1946, Seite 2068). Dr. Peter Brügger und Max Schmidli, deren Unterschriften erloschen sind, sowie Viktor Erne und Eduard Zinniker sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschlossen. Neu in die Verwaltung wurden gewählt Dr. Josef H. Höchli, von Klingnau, in Baden, als Vizepräsident, und Dr. Kurt Stampfli, von Acchi (Solothurn), in Solothurn. Präsident des Verwaltungsrates ist Emil Rinle (bisher Vizepräsident). Dr. Josef H. Höchli führt Kollektivunterschrift für den Hauptsitz und die Zweigniederlassung in Solothurn. Die Prokura von Dr. Franz Zumbühl ist erloschen. Auf das Aktienkapital von Fr. 100 000 sind nun Fr. 75 000 einbezahlt.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

30. Oktober 1947.

Dreschgenossenschaft Basadingen, in Basadingen (SHAB. Nr. 292 vom 12. Dezember 1944, Seite 2727). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 15. Oktober 1947 die Statuten in Anpassung an das neue Recht revidiert. Ihr Zweck ist der Betrieb einer Dreschmaschine mit Strohpresse und mobilem Elektromotor. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder wie bisher persönlich und solidarisch. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 3 Mitgliedern. Der Präsident und der Aktuar zeichnen kollektiv. Die Unterschrift von Heinrich Fröhlich ist erloschen. Neuer Präsident ist Eugen Gagg, von und in Basadingen.

30. Oktober 1947.

Sennerelgesellschaft Biessenhofen, in Biessenhofen (SHAB. Nr. 290 vom 10. Dezember 1936, Seite 2896). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 29. März 1947 neue, dem revidierten Obligationenrecht angepasste Statuten angenommen. Die Firma lautet jetzt **Käsergenossenschaft Biessenhofen**. Zweck der Genossenschaft ist die Verwertung der ihr zur Verfügung stehenden Milch. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Amriswiler Anzeiger» und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, ausserdem im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

30. Oktober 1947.

Elektrokorporation Biessenhofen, in Biessenhofen (SHAB. Nr. 290 vom 10. Dezember 1936, Seite 2896). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 26. Juni 1947 neue, dem revidierten Obligationenrecht angepasste Statuten angenommen. Die Firma lautet nun **Elektra Biessenhofen**. Zweck der Genossenschaft ist der Unterhalt und Betrieb der Verteilungsanlagen sowie der Bezug der elektrischen Energie vom Elektrizitätswerk des Kantons Thurgau und die Abgabe an die Mitglieder in Biessenhofen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Der Präsident, der Aktuar und der Kassier zeichnen kollektiv zu zweien. Die Unterschrift von Albert Baumann (bisheriger Vizepräsident), der im Vorstand als Beisitzer verbleibt, ist erloschen.

30. Oktober 1947.

Elektrizitäts-Korporation Auenhofen, in Auenhofen, Gemeinde Hefenhofen (SHAB. Nr. 91 vom 20. April 1945, Seite 903). Die Genossenschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 6. Oktober 1947 neue, dem revidierten Obligationenrecht angepasste Statuten angenommen. Die Firma lautet nun **Elektra-Korporation Auenhofen**. Die Genossenschaft bezweckt den Unterhalt und den Betrieb der Anlagen zum Bezug und zur Abgabe elektrischer Energie an die Mitglieder und wenn möglich an sämtliche Einwohner von Auenhofen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet wie bisher nur das Genossenschaftsvermögen. Alle Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

30. Oktober 1947.

Elektrikorporation Lanzenneunforn, in Lanzenneunforn (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1928, Seite 387). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 4. Juli 1947 neue, dem revidierten Obligationenrecht angepasste Statuten angenommen. Ihre Firma lautet nun **Elektra Lanzenneunforn**. Die Genossenschaft bezweckt den Unterhalt und Betrieb der Verteilungsanlagen sowie den Bezug der nötigen Energie vom Elektrizitätswerk des Kantons Thurgau und die Abgabe an die Mitglieder in Lanzenneunforn und Umgebung. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder wie bisher persönlich und solidarisch. Alle Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 3 Mitgliedern. Der Präsident, der Aktuar und der Kassier zeichnen kollektiv zu zweien. Kassier ist Josef Hagenbüchli (bisher auch Vizepräsident), nnd Aktuar: Eugen Holenweger (bisher Beisitzer).

30. Oktober 1947.

Elektra Schurten-Hatterswil & Umgebung, in Schurten, Gemeinde Tannegg (SHAB. Nr. 286 vom 5. Dezember 1941, Seite 2479). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 28. Juni 1947 neue, dem revidierten Obligationenrecht angepasste Statuten angenommen. Die Firma lautet nun **Elektra Schurten-Hatterswil**. Die Genossenschaft bezweckt die Erstellung und den Betrieb einer Verteilungsanlage zum Bezug und zur Abgabe elektrischer Energie. Die persönliche Solidarhaftung wurde aufgehoben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nun nur noch das Genossenschaftsvermögen. Alle Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien. Die Unterschrift von August Bärli, Kassier, ist erloschen. Vizepräsident ist Jakob Thalmann, von Tannegg, in Schurten-Tannegg.

30. Oktober 1947. Gärtnerei.

Walter Forster-Weber, in Weinfeld, Gärtnerei (SHAB. Nr. 248 vom 23. Oktober 1935, Seite 2623). Die Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

30. Oktober 1947. Comestibles usw.

P. Schnetzer, in Romanshorn, Handel mit Comestibles und Restaurant (SHAB. Nr. 259 vom 5. November 1945, Seite 2725). Die Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

30. Oktober 1947. Mercerie, Bonneterie usw.

E. Rutishauser, in Weinfeld, Mercerie, Bonneterie, Wolle. Amriswilerstrasse.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

10 ottobre 1947. Apparecchi elettrici, ecc.

Hesa S.A., in Locarno. Dipendentemente da atto pubblico e statuti di data 29 settembre 1947 è stata costituita sotto questa ragione sociale, una società anonima avente lo scopo: la fabbricazione e la vendita di apparecchi elettrici ed elettrodomestici in Svizzera e all'Estero. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 50 azioni nominative di 1000 fr. ciascuna, interamente sottoscritte e liberate nella misura dell'80%, quindi in totale per 40 000 fr. Le pubblicazioni della società sono fatte sul «Foglio ufficiale del cantone Ticino», rispettivamente sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Le convocazioni degli azionisti avvengono per lettera raccomandata. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto di 3 membri. Lo compongono attualmente: Fulvio Mattei, di Giuseppe, da Osogna, in Locarno, presidente; Raoul Bauer, di Ernesto, da Basilea, in Locarno, e Arturo La-

franchi, fu Zefirino, da Coglio, in Locarno, membri. Vincola la società la firma collettiva del presidente, con quella di un altro membro del consiglio. Recapito: via Ballerini.

Ufficio di Lugano

30 ottobre 1947. Società immobiliare.

Catema S.A., in Lugano. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima. I cui statuti portano la data del 25 ottobre 1947. Suo scopo è di acquistare la proprietà immobiliare appartenente al consorzio di costruzione Zentralstrasse, a Zurigo, all'angolo Zentralstrasse 25/Erikastrasse 21 piano 11/4311 di mq. 459,8 e 11/3130 di mq. 110,90 per il prezzo di 1 190 000 fr. Il capitale è di 50 000 fr., diviso in 100 azioni al portatore da nominali 500 fr. cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni vengono fatte a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio e le comunicazioni agli azionisti, se noti, a mezzo lettera. Il consiglio d'amministrazione è composto da 1 a 3 membri, attualmente da uno nella persona del D^r Marco Antonini, da Lugaggia, in Lugano, con diritto di firma individuale. Recapito: viale Carlo Cattaneo 1.

30 ottobre 1947.

Fabriques d'ébauches Réunies Arogno S.A., in Arogno (FUSC. del 22 luglio 1943, N° 168, pagina 1675). Con decisione assembleare del 26 maggio 1947, la società ha proceduto alla revisione degli statuti sociali per adattarli alle vigenti nuove disposizioni legali. Il capitale sociale di 100 000 fr. è interamente versato. Gli avvisi di convocazione saranno fatti direttamente ai singoli azionisti, con lettera raccomandata; le pubblicazioni avverranno sul Foglio ufficiale svizzero di commercio, come di legge. Il consiglio d'amministrazione è composto da 3 a 5 membri. Enrico Manzoni e Emilio Navoni, dimissionari, non fanno più parte del consiglio; è estinto il loro diritto alla firma sociale. Nuovi amministratori sono: D^r Roberto Schild, fu Adolfo, da ed in Grenchen (Soleta), e Federico Handschin, fu Teofilo, da Ormalingen, a Neuchâtel, segretario. Per gli impegni della società occorre la firma collettiva di due amministratori.

30 ottobre 1947. Prodotti di ogni genere.

Torbrun Società Anonima, in Lugano, commercio prodotti di ogni genere (FUSC. del 4 agosto 1947, N° 179, pagina 2230). Con decisione assembleare 29 settembre 1947, la società ha modificato lo statuto su fatti che non interessano i terzi.

Distretto di Mendrisio

30 ottobre 1947.

Società Anonima Ugo Cattania, Industria della gomma Ebanite ed affini, Milano, succursale di Chiasso, in Chiasso. Sotto questa ragione sociale la « Società anonima Ugo Cattania Industria della gomma Ebanite ed affini », in Milano, iscritta il 22 luglio 1937 sotto N° 187 644 al registro delle ditte della camera di commercio industria ed agricoltura di Milano; ha, con decisione del consiglio di amministrazione del 15 ottobre 1947, istituito una succursale a Chiasso. Gli statuti originari datano del 22 luglio 1937. La durata della società è stabilita fino al 31 dicembre 1950. La società ha per scopo la fabbricazione di oggetti di gomma manifatturati ed affini. Essa potrà assumere interessenze o partecipazioni in altre società od imprese aventi oggetti analoghi od affini o comunque connessi al proprio. Il capitale sociale è di lire italiane 1 050 000 di cui versate lire italiane 600 000, suddiviso in 17 500 azioni nominative da lire italiane 60 cadauna. Le convocazioni della assemblea avvengono a mezzo di lettera raccomandata agli azionisti. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione di 4 membri. Lo stesso è attualmente composto da: Carlo Tenca, fu Bortolo, presidente; Ugo Cattania, fu Carlo, consigliere delegato, entrambi di nazionalità italiana, in Milano (Italia); Emilio Blanc, fu Edmondo, da Aventico (Vaud), in Milano, e Umberto Cattania, fu Carlo, di nazionalità italiana, in Roma (Italia), membri. La società è rappresentata dalla firma individuale del presidente e del consigliere delegato che impegnano tanto la sede quanto la succursale. Quest'ultima è in oltre gerita da un mandatario commerciale. Recapito: corso San Gottardo 52.

31 ottobre 1947.

Roba, Trasporti Internazionali S.A., in Chiasso (FUSC. dell'8 novembre 1946, N° 262, pagina 3273). La firma del procuratore Paolo Enderle è estinta.

31 ottobre 1947. Sedie, mobili, ecc.

Ferranti e Gaffuri, in Mendrisio, fabbricazione e commercio di sedie, zoccoli, mobili ed articoli similari, società in nome collettivo (FUSC. dell'8 ottobre 1945, N° 235, pagina 2437). La società è sciolta. La liquidazione essendo terminata, la ragione sociale è cancellata. Attivo e passivo vengono assunti dalla nuova ditta individuale « Gaffuri. Basilio, successore a Ferranti e Gaffuri », in Mendrisio.

31 ottobre 1947. Sedie, mobili, ecc.

Gaffuri Basilio, successore a Ferranti e Gaffuri, in Mendrisio. Titolare è Basilio Gaffuri, fu Guglielmo, da Auressio, in Mendrisio. La ditta ha assunto attivo e passivo della società in nome collettivo « Ferranti e Gaffuri », in Mendrisio, ora cancellata. Fabbricazione di sedie, mobili e articoli similari. Piazza Industria.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Echallens

31 ottobre 1947.

Société Immobilière des Biolettes S.A., a Morrens (FOSC. du 15 septembre 1938, N° 216, page 1999). La signature d'Ernest Borgeaud, administrateur, est radiée. A été nommé unique administrateur Fernand Borgeaud, de et à Morrens, lequel engage la société par sa seule signature.

Bureau de Grandson

14 octobre 1947.

Coopération de consommation du Pied de la Côte, à Villars-Burquin, société coopérative (FOSC. du 8 mars 1945, N° 56, page 555). Dans son assemblée générale du 22 mai 1947, cette société a adopté de nouveaux statuts. La raison sociale est Société coopérative de consommation du Pied de la Côte. La société a pour but le progrès du bien-être social de ses membres et l'amélioration de leur situation économique par l'achat en commun des denrées alimentaires et objets usuels de bonne qualité, en les répartissant à bon marché et en appliquant le principe du paiement comptant. Les engagements de la société sont garantis par ses biens et par le capital de parts sociales souscrites par les sociétaires. Les publications sont faites dans la « Coopération » ou dans le « Journal d'Yverdon », et, pour les cas prescrits par la loi, dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 3 à 5 membres. La société est engagée par la signature collective de Robert Simon, président, et Marcel Cochand, secrétaire/caissier.

Bureau de Lausanne

25 octobre 1947.

Société Immobilière Castel Neuf, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 9 juillet 1946, page 2069). Suivant procès-verbal authentique du 23 octobre 1947, la société a: remplacé les 3 actions nominatives de 2000 fr. composant le capital social de 6000 fr., entièrement libéré par 6 actions nominatives de 1000 fr.; porté le capital à 50 000 fr. par l'émission de 44 actions nominatives nouvelles de 1000 fr.; adopté de nouveaux statuts conformes au droit actuel. Les faits antérieurement publiés ont été modifiés sur les points suivants: La société a pour but l'achat, la construction, l'exploitation et la vente de tous immeubles situés dans le canton de Vaud et notamment l'exploitation de l'immeuble qu'elle possède à Renens, lieu dit « Au Clos » construit sur la parcelle de terrain de 1077 m² achetée lors de sa fondation au prix de 5385 fr. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr., libérées jusqu'à concurrence de 20 000 fr. par 6000 fr. en espèces, et 14 000 fr. en compensation partielle de créance. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil se compose d'un ou de plusieurs membres.

30 octobre 1947.

Société Immobilière La Chanterelle, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 5 septembre 1945, page 2125). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 9 septembre 1947, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

30 octobre 1947.

PHAIDON, société anonyme pour la diffusion de livres, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 28 octobre 1947, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: l'achat, la diffusion, la distribution et la vente d'imprimés, de livres, de périodiques et de reproductions d'art. La société peut assumer des participations à d'autres entreprises. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr., au porteur. Il est libéré de 20 000 fr. en espèces. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par avis dans cet organe. Le conseil se compose d'un ou de plusieurs membres. Est nommé seul administrateur, avec signature individuelle, Roger Courvoisier, de Chavannes-le-Veyron (Vaud), à Lausanne. Bureau: Grand-Pont 8 (en l'étude de M^{es} Hirzel, Guhl et Courvoisier, avocats).

30 octobre 1947. Bas.

H. Grisel, à Lausanne, commerce, remaillage et réparations de bas à l'enseigne: « Remaillage UNIC » (FOSC. du 1^{er} avril 1947, page 897). La raison est radiée pour cause de remise de commerce.

30 octobre 1947. Immeubles.

L'Oeillet rouge S.A., à Renens, affaires immobilières (FOSC. du 18 octobre 1934). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 27 juin 1947, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

31 octobre 1947. Bas.

Marcelle Jeanrenaud, à Lausanne. Le chef de la maison est Marcelle Jeanrenaud, divorcée Gloor, de Mézières (Vaud) et Leutwil (Argovie), à Epalinges. Commerce, remaillage et réparations de bas, à l'enseigne: « Remaillage UNIC ». Avenue du Tribunal-Fédéral 5.

31 octobre 1947.

Société Immobilière Pré Pontaise, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 24 avril 1934). Suivant procès-verbal authentique du 24 octobre 1947, la société a: converti les 24 actions nominatives, entièrement libérées, de 250 fr. composant le capital primitif de 6000 fr. en 6 actions de 1000 fr. nominatives, entièrement libérées, qui seront délivrées aux actionnaires à raison d'une action nouvelle contre quatre actions anciennes, ces dernières étant annulées; porté le capital à 50 000 fr. par l'émission de 44 actions nouvelles nominatives de 1000 fr., libérées de 320 fr. par action par compensation partielle de créance pour 10 880 fr. la créance étant réduite à 378 fr. 10, et un versement en espèces de 3200 fr.; modifié et adapté les statuts au droit nouveau. La société a pour but la construction, l'achat et la vente d'immeubles, l'exploitation et la gérance de ces immeubles et toutes opérations en rapport avec ce but. Après sa constitution, la société a fait l'acquisition d'une parcelle de terrain sise sur le territoire de la commune de Lausanne, lieu dit « La Pontaise », sur lequel elle a fait construire un immeuble locatif. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 6 actions nominatives de 1000 fr., entièrement libérées, et 44 actions nominatives de 1000 fr., libérées jusqu'à concurrence de 320 fr. chacune. Le capital est libéré de 20 080 fr., dont 10 080 fr. par compensation partielle de créance et 9200 fr. en espèces. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par avis dans cet organe. Le conseil se compose d'un ou de plusieurs membres.

31 octobre 1947.

Société immobilière Les Marcottes S.A., à Lausanne (FOSC. du 29 septembre 1947, page 2842). Les administrateurs Georges Mollet et Gaston Mollet ont démissionné; leurs signatures sont radiées. A été nommé seul administrateur avec signature individuelle Frédy Cardinaux, de Bussigny sur Oron (Vaud), à Lausanne. Le bureau est transféré: Petit Chêne 22 (en l'étude des notaires Fiaux et Francken).

31 octobre 1947.

Union Romande de Moulins Agricoles, à Lausanne, société coopérative (FOSC. du 26 septembre 1947, page 2817). Les pouvoirs du gérant Pierre Grosclaude, démissionnaire, sont éteints. Est désigné comme gérant avec signature individuelle Henri Stern, de Donatry (Vaud), à Lausanne.

31 octobre 1947. Boulangerie, etc.

M. Jossevel, à Lausanne, boulangerie-pâtisserie, à l'enseigne: « Boulangerie-pâtisserie de l'Avneue d'Ouchy » (FOSC. du 27 mai 1946, page 1609). La raison est radiée pour cause de remise de commerce.

31 octobre 1947. Papeterie.

E. Delachaux, à Lausanne, commerce de papeterie en gros (FOSC. du 3 mai 1946, page 1316). La raison est radiée pour cause de remise de commerce.

31 octobre 1947. Objets d'art, articles en céramique.

Céramique «Orchis» Martha Blum, à Lausanne. Le chef de la maison est Martha Blum, de Gessenay (Berne), à Lausanne. Fabrication et commerce d'objets d'art et d'articles en céramique. Avenue des Bergières 28.

31 octobre 1947. Immeubles.

Algrefeuille D. S.A., à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 25 octobre 1944, page 2367). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 24 octobre 1947, la société a décidé: 1° de transformer les 550 actions de 100 fr. nominatives formant le capital social de 55 000 fr., entièrement libéré, en 55 actions de 1000 fr., au porteur, entièrement libérées; 2° de modifier les statuts en conséquence et de les adapter aux dispositions du droit nouveau. La société a pour objet l'achat, la construction, l'exploitation, la mise en valeur, la gérance et la vente d'immeubles et de droits immobiliers. Elle a notamment acquis une parcelle de terrain située au chemin Vinet, lieu dit

«Au Clos de Bulle». Le capital est de 55 000 fr., divisé en 55 actions de 1000 fr., au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les actionnaires sont convoqués par avis inséré dans cet organe ou par simple avis si toutes les adresses sont connues. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres.

1^{er} novembre 1947. Textiles.
A. Nova, à Lausanne, commerce de textiles (FOSC. du 22 septembre 1947, page 2752). La raison est radiée pour cause de cessation de commerce.

1^{er} novembre 1947. Recherches héraldiques, etc.
V. Degan, à Lausanne. Le chef de la maison est Victor Degan, d'Italie, à Lausanne. Recherches héraldiques, peinture et travaux d'art. En Malley sur Lausanne, «Villa Sobrano».

Bureau de Morges

31 octobre 1947. Produits textiles.
Oscar Teuscher, à Etoy. Le chef de la maison est Oscar-André Teuscher, de Därstetten et Erlenbach i. S., à Etoy. Importation et vente de produits textiles.

Bureau de Nyon

30 octobre 1947.
Syndicat de battage de Chéserey-Grens, à Chéserey, société coopérative (FOSC. du 8 mars 1944, page 564). Suivant procès-verbal de l'assemblée générale du 24 juin 1947, la société a adapté ses statuts au droit nouveau. La raison sociale est désormais: Syndicat de battage de Chéserey-Grens et environs. La société a pour but l'exploitation en commun du matériel de battage qu'il possède, comprenant notamment: batteuse, botteuse, moteur à essence et accessoires. Elle peut acquérir et posséder des immeubles, La responsabilité personnelle des membres est exclue. Les publications exigées par la loi sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce et les autres dans le «Courrier de la Côte», à Nyon. La comité est composé de cinq membres. Le président et le secrétaire ou un autre membre du comité ont collectivement la signature sociale.

30 octobre 1947. Produits industriels.
Robert Iseli, à Coppet. Le chef de la maison est Robert Iseli, de Lützelflüh (Berne), à Coppet. Commerce de produits industriels.

31 octobre 1947. Fers, appareils sanitaires, etc.
Tavelli et Bruno S.A., à Nyon (FOSC. du 25 juin 1945, page 1473). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée du 18 octobre 1947, la société a décidé de porter son capital social de 600 000 fr. à 800 000 fr. par l'émission de 200 actions au porteur de 1000 fr. chacune, toutes libérées par compensation partielle de créances contre la société. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de 800 000 fr., divisé en 800 actions au porteur de 1000 fr. chacune. La société a révisé ses statuts en conséquence et les a notamment adaptés aux dispositions actuelles du Code des obligations. La raison sociale est Tavelli & Bruno S.A. La société a pour but: l'exploitation de la maison de commerce de fers, fontes et métaux «Tavelli & Bruno», à Nyon, dont l'apport a été fait lors de la constitution de la société; le commerce de tous autres produits et articles, notamment des appareils sanitaires; la participation à des entreprises similaires. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 1 à 5 membres.

31 octobre 1947.
Financim, société anonyme, à Nyon (FOSC. du 23 juillet 1947, page 2094). L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires tenue à Nyon le 30 octobre 1947 a pris acte de la démission de l'administrateur Ernest André, dont les pouvoirs sont éteints. Pour le remplacer, l'assemblée a désigné comme unique administrateur Alin Decoppet, de Suscévaz, à La Sarraz, qui engage la société par sa signature individuelle. Les bureaux de la société sont en l'étude du notaire A. Michaud, rue de la Gare 36.

Bureau de Payerne

30 octobre 1947.
Syndicat agricole de Payerne, à Payerne, société coopérative (FOSC. du 16 mars 1926, page 476). Dans son assemblée générale du 21 juin 1947, la société a adopté de nouveaux statuts. La raison sociale est actuellement: Syndicat d'élevage bovin de Payerne-Ville. La société a pour but d'encourager, par le moyen de la coopération, l'élevage du bétail bovin de la race tachetée rouge du type approuvé par le canton de Vaud; elle pourra également s'occuper de l'achat et de la vente de bovins. Elle est affiliée à la Fédération vaudoise des Syndicats d'élevage bovin, ainsi qu'à la Fédération suisse des syndicats d'élevage de la race tachetée rouge. Les engagements du syndicat sont garantis exclusivement par la fortune sociale. Les publications se font dans le «Démocrate» et le «Journal de Payerne», en tant que la loi n'exige pas qu'elles soient faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un comité de 5 membres. Victor Pradervand, de Corcelles p. Payerne, est président; Jules Bossy, de Payerne, vice-président; Armand Savary, secrétaire (inscrit); tous à Payerne. La société est engagée par la signature collective du président ou du vice-président et du secrétaire. Louis Pradervand-Fivaz et Victor de Dompierre ne faisant plus partie du comité, leurs signatures sont radiées.

30 octobre 1947.
Société de fromagerie ou de laiterie d'Henniez, à Henniez, société coopérative (FOSC. du 18 novembre 1938, page 2459). Dans son assemblée générale du 18 mai 1947, la société a adopté de nouveaux statuts. La nouvelle raison sociale est Société de laiterie d'Henniez. La société a pour but de sauvegarder les intérêts de ses membres en cherchant à tirer le meilleur parti possible du lait de leurs vaches, en mettant en valeur la production animale et agricole et en favorisant le développement technique de l'industrie laitière. La société est affiliée à la Fédération laitière vaudoise-fribourgeoise, à Payerne. Les engagements de la société sont garantis en premier lieu par sa fortune. Si un découvert subsiste, les associés en sont personnellement et solidairement responsables, proportionnellement à la surface de leur domaine et aux livraisons moyennes de lait pendant les deux derniers exercices. Les publications se font dans la «Feuille d'Avis des cerdes de Granges et Lucens», en tant que la loi n'exige pas qu'elles soient faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un comité de 5 membres. Elle est engagée par la signature collective du président et du secrétaire.

31 octobre 1947. Garage.
Hoirs de Paul Ischy, à Payerne, société en nom collectif, exploitation d'un garage (FOSC. du 3 mai 1933, page 1062). La société est dissoute depuis le 1^{er} octobre 1947. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé «Arnold Ischi-Reber», à Payerne, raison ci-après inscrite.

31 octobre 1947. Garage.

Arnold Ischi-Reber, à Payerne. Le chef de la maison est Arnold Ischi, fils de Paul, allié Reber, de Rumisberg, à Payerne. Cette maison reprend, dès le 1^{er} octobre 1947, l'actif et le passif de la société en nom collectif «Hoirs de Paul Ischy», à Payerne, radiée. Exploitation d'un garage, à l'enseigne: «Garage de la Promenade». Place de la Foire.

31 octobre 1947.

Société du Battoir à blé de Trey, à Trey, société coopérative (FOSC. du 7 juin 1934, page 1547). Dans son assemblée générale du 13 septembre 1947, la société a adopté de nouveaux statuts. Les publications se font dans la «Feuille des Avis officiels du canton de Vaud», en tant que la loi n'exige pas qu'elles soient faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le comité est composé de 3 membres, actuellement d'Alfred Thonney, de Vuillens, président, de Jean Rossat, de Granges (Vaud), secrétaire, et d'Emile Mæder, de Ried (Fribourg), caissier; tous à Trey. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du secrétaire et du caissier. Alfred Peytregnet, Marcel Gilliland et Jean Crausaz ne faisant plus partie du comité, leurs pouvoirs sont éteints et leurs signatures radiées.

Bureau de Rolle

29 octobre 1947. Chaussures.

Marie Devenoge, à Rolle, exploitation d'un commerce de chaussures (FOSC. du 4 février 1947, N° 28, page 347). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau de Vevey

23 octobre 1947. Immeubles.

Narcisse S.A., à Blonay (FOSC. du 24 février 1936, N° 45). Suivant procès-verbal authentique du 14 octobre 1947, la société a porté le capital de 25 000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 50 actions nouvelles de 500 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées par compensation de créances. De nouveaux statuts conformes aux dispositions actuelles du C.O. révisé ont été adoptés. La société a pour but l'achat, la construction, l'exploitation et la revente de tous immeubles ou droits immobiliers, notamment l'exploitation, dans l'immeuble qui lui appartient à Tusinges sur Blonay, de la Pension-Famille «Les Narcisses». Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 100 actions au porteur, de 500 fr. chacune, entièrement libérées. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un à trois membres.

29 octobre 1947. Confiserie, etc.

W. Liebi, à Montreux-Les Planches. Le chef de la maison est Walter-Gottfried Liebi, fils de Fritz, de Seftigen, à Montreux-Les Planches. Confiserie, tea-room. Grand'Rue 52.

30 octobre 1947.

Parc Hôtel Mooser, Société anonyme, à Vevey (FOSC. du 4 juillet 1947, N° 153). Georges Guilleroy, de Porrentruy et Lausanne, à Lausanne, est désigné en qualité de seul administrateur et engagera la société par sa signature individuelle. Les administrateurs Gustave Dénéraz, président, Gustave Monnard et Albert Lavanchy, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Les bureaux sont transférés aux Berges du Léman S.A., avenue Plumhof.

30 octobre 1947. Café.

Johann Müller, à Chailly sur Clarens, Le Châtelard, exploitation du Café des Sports (FOSC. du 8 novembre 1932, N° 262). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau d'Yverdon

29 octobre 1947.

Société de la machine à battre le grain d'Orzens, à Orzens, société coopérative (FOSC. du 26 décembre 1940, page 2400). Dans son assemblée générale du 24 mai 1947, la société a adopté de nouveaux statuts conformes aux dispositions actuelles du C.O. La raison sociale est actuellement Société de la machine à battre d'Orzens. La société a pour but de favoriser, par une action commune, les intérêts économiques de ses membres. Elle cherche à atteindre ce but par la construction d'un bâtiment à l'usage de battoir à grain; l'achat et l'exploitation d'une machine à battre le grain; l'acquisition, l'entretien et l'utilisation d'autres machines agricoles. Les engagements de la société sont garantis en premier lieu par sa fortune, puis, si un découvert subsiste, par la totalité des biens des sociétaires qui sont solidairement et indéfiniment responsables. Si l'établissement des comptes effectué conformément au bilan fait constater un déficit, chaque sociétaire est tenu de reprendre une part proportionnée et d'en opérer le versement sur réquisition de l'administration. Les publications ont lieu dans la Feuille des Avis officiels du canton de Vaud, en tant que la loi n'exige pas qu'elles soient faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un comité de 3 à 5 membres. Elle est engagée par la signature collective du président et du secrétaire. Le président est Jules Piot, de Therrens, à Orzens, le secrétaire est Paul Grin (déjà inscrit). La signature de Gustave Vuilliamoz, président, démissionnaire, est radiée.

30 octobre 1947.

Société de fromagerie de Chêne-Paquier, à Chêne-Paquier, société coopérative (FOSC. du 13 septembre 1935, page 2289). Dans son assemblée générale du 28 avril 1947, la société a adopté de nouveaux statuts conformes aux dispositions du C.O. La raison sociale est actuellement Société de laiterie de Chêne-Paquier. La société a pour but de sauvegarder les intérêts de ses membres en cherchant à tirer le meilleur parti possible du lait de leurs vaches, en mettant en valeur la production animale et agricole, et en favorisant le développement technique de l'industrie laitière. Les engagements de la société sont garantis en premier lieu par sa fortune. Si un découvert subsiste, les sociétaires en sont personnellement et solidairement responsables. Les publications ont lieu dans le «Journal d'Yverdon», en tant que la loi n'exige pas qu'elles soient faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un comité de trois membres. Elle est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire. Emile Crausaz, de Chavannes s. Moudon, est président (déjà inscrit comme membre); Fernand Pochon, de Chêne-Paquier, vice-président-caissier; Edmond Guex, de Moudon et Brenles, secrétaire; les trois à Chêne-Paquier. Les signatures de Charles Pochon, président, et d'Henri Guex, secrétaire pris en dehors du comité, sont radiées.

1^{er} novembre 1947. Laines, etc.

Tricot-laine Ed. Pitton, à Yverdon, commerce de laines et bonneterie (FOSC. du 10 septembre 1945, page 2164). Cette raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel
Bureau de Boudry

28 octobre 1947.

Arnold Leuba, Arnex Watch, à St-Aubin, commune de St-Aubin-Sauge, horlogerie et bijouterie en gros (FOSC. du 6 février 1946, N° 30, page 405). La raison est radiée. L'actif et le passif sont repris par la « Arnex Watch S. A. », société anonyme, à St-Aubin-Sauge, ci-après inscrite.

28 octobre 1947.

Arnex Watch S. A., à St-Aubin, commune de St-Aubin-Sauge. Suivant acte authentique du 22 octobre 1947 et statuts de même date, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat et la vente d'horlogerie et de bijouterie en gros et pour objet la reprise et la continuation de la maison « Arnold Leuba, Arnex Watch ». à St-Aubin, commune de St-Aubin-Sauge. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Il est fait apport à la société de l'actif de la maison « Arnold Leuba, Arnex Watch », selon bilan au 30 septembre 1947, de 74 931 fr. 15; il n'y a pas de passif. Cet apport a été accepté pour le prix de 74 931 fr. 15, contre remise à l'apporteur de 44 actions nominatives de 1000 fr. chacune et reconnaissance de dette de 30 931 fr. 15. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la maison « Arnold Leuba, Arnex Watch » dont elle aura les profits et les charges avec effet au 30 septembre 1947. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications aux actionnaires ont lieu par lettre recommandée. Le conseil d'administration se compose d'un à trois membres. A été désigné en qualité de seul administrateur, Arnold Leuba, de Buttes, à St-Aubin, commune de St-Aubin-Sauge. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur. Bureaux: chez l'administrateur Arnold Leuba, villa « La Gaitté ».

29 octobre 1947. Représentations, gypserie, etc.

Pierre Battistolo, à Boudry. Le chef de la maison est Pierre-François Battistolo, de Cernier, à Boudry. Représentations de tous articles, gypserie et peinture, commerce de brosses, couleurs. Pré Landry.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

29 octobre 1947. Immeubles.

Stella S. A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 26 novembre 1941, N° 278), acquisition, exploitation et vente d'immeubles. L'administratrice Estelle Dubois, née Wandfluh est décédée; ses pouvoirs sont éteints.

29 octobre 1947. Articles photographiques, etc.

Jago, Otto Jæger, à La Chaux-de-Fonds, importation, exportation et commerce d'articles photographiques, de jouets, etc. (FOSC. du 24 octobre 1947, N° 249). Le titulaire ajoute à son genre de commerce les textiles, les articles de bureau, les produits d'entretien et de parfumerie, les articles de bazars.

29 octobre 1947. Participations, brevets, etc.

Amir S. A., à La Chaux-de-Fonds. Suivant acte authentique et statuts du 28 octobre 1947, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet l'acquisition, l'administration et la réalisation de participations à des entreprises industrielles, commerciales ou financières, ainsi que de brevets, marques de commerce ou de fabrique ou de tous autres droits du domaine de la propriété intellectuelle ou industrielle. Le capital social est de 480 000 fr., divisé en 1200 actions au porteur de 400 fr. chacune, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations peuvent être adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 9 membres. Ont été nommés: Georges Schwob, du Cerneux-Péquignot, président; Jean Schwob, de La Chaux-de-Fonds, secrétaire; Pierre Schwob, du Cerneux-Péquignot, assesseur, tous trois à La Chaux-de-Fonds. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs. Siège de la société: dans les bureaux de la société Schwob frères et Cie S. A., rue Numa-Droz 134.

29 octobre 1947. Garage.

Louis Guillaume-Gentil, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la raison est Alphonse-Louis Guillaume-Gentil, de La Sagne, à La Chaux-de-Fonds, séparé de biens de Marie, née Gantelme. Exploitation du garage de l'Ouest. Rue Numa-Droz 132.

30 octobre 1947.

Syndicat d'élevage des communes du District de La Chaux-de-Fonds et de ses environs, à La Chaux-de-Fonds, société coopérative (FOSC. du 11 avril 1945, N° 83). Dans son assemblée générale du 22 mars 1947, la société a décidé sa dissolution et sa radiation, la liquidation étant terminée. Cette société subsistera dorénavant comme association sans inscription.

30 octobre 1947. Hôtel.

Georges Bühler, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la raison est Georges-Marc Bühler, de Horrenbach-Buchen (Berne), à La Chaux-de-Fonds. Exploitation de l'Hôtel de la Poste et de la Gare. Rue Jaquet-Droz 60.

30 octobre 1947. Hôtel.

Fernand Pittet-Simon, à La Chaux-de-Fonds, Hôtel de la Poste et de la Gare (FOSC. du 31 mai 1945, N° 124). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

31 octobre 1947.

J. Bernheim et Co., Compagnie des Montres Timor, à La Chaux-de-Fonds, société en commandite (FOSC. du 9 janvier 1947, N° 6). La procuration conférée à Roger-Henri Puthod est éteinte.

Bureau du Locle

24 octobre 1947. Décolletage.

Gérald Guillaume-Gentil, aux Ponts-de-Martel. Le chef de la maison est Gérald Guillaume-Gentil, de La Sagne, aux Ponts-de-Martel. Atelier de décolletages, Rue Neuve 23 a.

28 octobre 1947. Marchand-tailleur.

Louis Greber, au Locle. Le chef de la maison est Louis-Ernest Greber, de Fontaines (Neuchâtel), au Locle. Marchand-tailleur pour dames et messieurs. Rue Daniel-JeanRichard 32.

28 octobre 1947. Articles pour décoration de vitrines.

Robert Zaugg, au Locle, articles pour décoration de vitrines de magasins (FOSC. du 9 mars 1944, N° 58, page 571). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

30 octobre 1947. Boucherie, etc.

Charles Sommer, à Les Brenets. Le chef de la maison est Charles-Henri Sommer, de Sumiswald (Berne), aux Brenets. Boucherie-charcuterie. Grand'Rue N° 75.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 122273.

Date de dépôt: 7 octobre 1946, 18 h.

Motor Wheel Corporation, East Saginaw Street 735, Lansing (Michigan, E.-U. d'Amérique). — Marque de fabrique et de commerce.

Chauffes-eau à l'huile, foyers à l'huile, fourneaux et poêles de cuisine, soit à gaz ou à l'huile, fourneaux et poêles de cuisine, soit à l'huile ou électriques.

DUO-THERM

N° 122274.

Hinterlegungsdatum: 23. April 1947, 19 Uhr.

McKesson & Robbins, Incorporated, Bridgeport (Connecticut) und New York (Ver. St. v. Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Petroleumprodukte oder sie enthaltende Präparate für medizinische Zwecke, Zahnpulver, Abführmittel, harntreibende Mittel, Schmerzbetäubungsmittel, Präparate zum Vertreiben von Moskitos, Schmierseifentinktur, keimtötende Antiseptika, Zinkstearat, Zinkstearat enthaltende Mischung.

MCKESSON'S

N° 122275.

Hinterlegungsdatum: 23. April 1947, 19 Uhr.

McKesson & Robbins, Incorporated, Bridgeport (Connecticut) und New York (Ver. St. v. Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kinderpuder sowie Mineralöl für inneren Gebrauch für medizinische Zwecke.

Albolene

N° 122276.

Hinterlegungsdatum: 23. April 1947, 19 Uhr.

McKesson & Robbins, Incorporated, Bridgeport (Connecticut) und New York (Ver. St. v. Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Vitaminpräparat.

BAX

N° 122277.

Hinterlegungsdatum: 11. September 1947, 18 Uhr.

The Frito Company, North Haskell 1405, Dallas (Texas, Ver. St. v. Amerika). Fabrik- und Handelsmarke.

Weizenflocken.

Fritos

N° 122278.

Hinterlegungsdatum: 18. September 1947, 16 Uhr.

« Fortschritt » Patentverwertungs-Genossenschaft, Zollikon (Schweiz). (Briefadresse: Zürich ob Rehalp). — Fabrik- und Handelsmarke.

Durch Spezialverfahren veredelte Panamarinde.

PANAMA

 REX

N° 122279.

Hinterlegungsdatum: 29. September 1947, 15 Uhr.

Etienne Szeemann, Spitalgasse 40, Bern (Schweiz). — Fabrikmarke.

Parfümeriewaren.



Nr. 122280. Hinterlegungsdatum: 29. September 1947, 18 Uhr.
 Plastica Chemische Fabrik AG., Aarberg (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Synthetischer und anderer Leim für sämtliche Industrien.

PLASTOCOL

Nr. 122281. Hinterlegungsdatum: 29. September 1947, 20 Uhr.
 The Tile-Text Company, McKinley Avenue 1232, Chicago Heights (Illinois,
 Ver. St. v. Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kachelböden, Wandkacheln, Fusskacheln, Eckkacheln und Gesimskacheln.



Nr. 122282. Hinterlegungsdatum: 3. Oktober 1947, 15 Uhr.
 Rüeger, rue de Genève 70, Lausanne (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Thermometer aller Art, insbesondere Raumthermometer.

LOCATHERM

N° 122283. Date de dépôt: 6 octobre 1947, 12 h.
 W. Némitz, rue avocat Bille 12, La Chaux-de-Fonds (Suisse).
 Marque de fabrique et de commerce.

Fournitures pour bracelets.

NE.

Nr. 122284. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1947, 18 Uhr.
 Aktiengesellschaft vormalis B. Siegfried (Société Anonyme anciennement
 B. Siegfried) (Società Anonima già B. Siegfried) (B. Siegfried Limited),
 Zofingen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der
 Marke Nr. 65805. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Okto-
 ber 1947 an.

Pharmazeutisches Präparat gegen Tierkrankheiten.

NOSEMACID

Nr. 122285. Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1947, 19 Uhr.
 Kräuterpfarrer Johann Künzle Zizers AG., Zizers (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Produkte.

ALLOMED

Nr. 122286. Hinterlegungsdatum: 24. Oktober 1947, 18 Uhr.
 Sandoz AG. (Sandoz S.A.) (Sandoz Ltd.), Basel (Schweiz).
 Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 65892. Die Schutzfrist aus
 der Erneuerung läuft vom 24. Oktober 1947 an.

Chemische Produkte für die Industrie.

CARNITOL

Nr. 122287. Hinterlegungsdatum: 24. Oktober 1947, 18 Uhr.
 Sandoz AG. (Sandoz S.A.) (Sandoz Ltd.), Basel (Schweiz).
 Fabrikmarke. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke
 Nr. 65893. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Oktober 1947
 an.

Schwefelhaltige chemische Produkte für die Industrie.

SULFO- CARNITOL

Nr. 122288. Hinterlegungsdatum: 24. Oktober 1947, 18 Uhr.
 Sandoz AG. (Sandoz S.A.) (Sandoz Ltd.), Basel (Schweiz).
 Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 65894. Die Schutzfrist aus
 der Erneuerung läuft vom 24. Oktober 1947 an.

Chemische Produkte für die Industrie.

NEOCARNITOL

Nr. 122289. Hinterlegungsdatum: 24. Oktober 1947, 18 Uhr.
 Sandoz AG. (Sandoz S.A.) (Sandoz Ltd.), Basel (Schweiz).
 Fabrikmarke. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke
 Nr. 65896. Firma abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft
 vom 24. Oktober 1947 an.

Schwefelhaltige chemische Produkte für die Industrie.

SULFONITOL

Nr. 122290. Hinterlegungsdatum: 24. Oktober 1947, 18 Uhr.
 Sandoz AG. (Sandoz S.A.) (Sandoz Ltd.), Basel (Schweiz).
 Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 65897. Die Schutzfrist aus
 der Erneuerung läuft vom 24. Oktober 1947 an.

Chemische Produkte für die Industrie.

ULTRACARNIT

Nr. 122291. Hinterlegungsdatum: 24. Oktober 1947, 18 Uhr.
 Sandoz AG. (Sandoz S.A.) (Sandoz Ltd.), Basel (Schweiz).
 Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 65898. Die Schutzfrist aus
 der Erneuerung läuft vom 24. Oktober 1947 an.

Chemische Produkte für die Industrie.

TETRONITOL

Nr. 122292. Hinterlegungsdatum: 24. Oktober 1947, 18 Uhr.
 Sandoz AG. (Sandoz S.A.) (Sandoz Ltd.), Basel (Schweiz).
 Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 65899. Die Schutzfrist aus
 der Erneuerung läuft vom 24. Oktober 1947 an.

Chemische Produkte für die Industrie.

TETROL

Nr. 122293. Hinterlegungsdatum: 24. Oktober 1947, 18 Uhr.
 Sandoz AG. (Sandoz S.A.) (Sandoz Ltd.), Basel (Schweiz).
 Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 65900. Firma abgeändert.
 Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Oktober 1947 an.

Chemische Produkte für die Industrie.

XYLENIT

Nr. 122294. Hinterlegungsdatum: 24. Oktober 1947, 18 Uhr.
 Sandoz AG. (Sandoz S.A.) (Sandoz Ltd.), Basel (Schweiz).
 Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 65901. Firma abgeändert.
 Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Oktober 1947 an.

Chemische Produkte für die Industrie.

XYLENITOL

N° 122295. Date de dépôt: 28 mars 1947, 18 h.
 Ekco Products Company, Chicago (Illinois, E.-U. d'Amérique).
 Marque de fabrique et de commerce.

Coutellerie, à savoir, couteaux, rasoirs, cognées, haches et couteaux de poche.



N° 122296. Date de dépôt: 28 mars 1947, 18 h.
 Ekco Products Company, Chicago (Illinois, E.-U. d'Amérique).
 Marque de fabrique et de commerce.

Poêles à frire et ustensiles pour cuire en métal ordinaire.

OVENEX

Nr. 122297. Date de dépôt: 28 mars 1947, 18 h.
 Ekco Products Company, Chicago (Illinois, E.-U. d'Amérique).
 Marque de fabrique et de commerce.

Ustensiles de cuisine, à savoir couteaux pour peler et trancher, couteaux pour bouchers, couteaux à couper des tranches, couteaux à découper, fourchettes, cuillers, spatules, louches, presses à légumes, tourneurs de gâteaux, et plateaux à pâtisserie (non compris des ustensiles en argent ou argentés).

FLINT

Nr. 122298. Hinterlegungsdatum: 14. Juni 1947, 12 Uhr.
 Aktiengesellschaft Hommel's Haematogen, Josefstrasse 20, Zürich 5 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung für das Gebiet der Schweiz der internationalen Marke Nr. 85974 von Dr. Körösy Ferenc, Budapest.

Arzneimittel gegen Magensäure.

OPTACID

Nr. 122299. Hinterlegungsdatum: 4. September 1947, 20 Uhr.
 E. Mosberger, Eulerstrasse 17, Basel (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Gebrauchsfertige Emaillacke und Farben, Lösungsmittel, Pinsel und Zubehör.



Das in der Marke vorkommende Kreuz wird nicht weiss ausgeführt.

Nr. 122300. Hinterlegungsdatum: 4. September 1947, 20 Uhr.
 E. Mosberger, Eulerstrasse 17, Basel (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Gebrauchsfertige Emaillacke und Farben, Lösungsmittel, Pinsel und Zubehör.



Das in der Marke vorkommende Kreuz wird nicht weiss ausgeführt.

Nr. 122301. Hinterlegungsdatum: 4. September 1947, 20 Uhr.
 E. Mosberger, Eulerstrasse 17, Basel (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Gebrauchsfertige Emaillacke und Farben, Lösungsmittel, Pinsel und Zubehör.



Das in der Marke vorkommende Kreuz wird nicht weiss ausgeführt.

Nr. 122302. Hinterlegungsdatum: 4. September 1947, 20 Uhr.
 E. Mosberger, Eulerstrasse 17, Basel (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Gebrauchsfertige Emaillacke und Farben, Lösungsmittel, Pinsel und Zubehör.



Das in der Marke vorkommende Kreuz wird nicht weiss ausgeführt.

Nr. 122303. Hinterlegungsdatum: 4. September 1947, 20 Uhr.
 E. Mosberger, Eulerstrasse 17, Basel (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Gebrauchsfertige Emaillacke und Farben, Lösungsmittel, Pinsel und Zubehör.



Das in der Marke vorkommende Kreuz wird nicht weiss ausgeführt.

Nr. 122304. Hinterlegungsdatum: 4. September 1947, 20 Uhr.
 E. Mosberger, Eulerstrasse 17, Basel (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Gebrauchsfertige Emaillacke und Farben, Lösungsmittel, Pinsel und Zubehör.



Das in der Marke vorkommende Kreuz wird nicht weiss ausgeführt.

Nr. 122305. Hinterlegungsdatum: 4. September 1947, 20 Uhr.
 E. Mosberger, Eulerstrasse 17, Basel (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Gebrauchsfertige Emaillacke und Farben, Lösungsmittel, Pinsel und Zubehör.



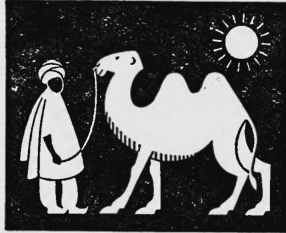
Das in der Marke vorkommende Kreuz wird nicht weiss ausgeführt.

Nr. 122306. Date de dépôt: 5 septembre 1947, 18 h.
Brown & Williamson Tobacco Corporation (Export) Limited, Westminster House 7, Millbank, Londres S.W. 1 (Grande-Bretagne).
Marque de fabrique et de commerce.

Tabac manufacturé sous toutes ses formes.



Nr. 122307. Hinterlegungsdatum: 13. September 1947, 18 Uhr.
J. F. Müller & Cie., Breisacherstrasse 35, Basel (Schweiz). — Handelsmarke.
Kamelhaar-, Hand- und Maschinenstrickgarn.



Camel Hair

Die Marke wird gelb, braun, weiss ausgeführt.

Nr. 122308. Hinterlegungsdatum: 20. September 1947, 10 Uhr.
Kotva-Export-Import AG., Bahnhofquai 7, Zürich (Schweiz).
Handelsmarke.
Strumpfwaren aller Art, Strümpfe und Socken für Herren, Damen und Kinder.



Nr. 122309. Hinterlegungsdatum: 23. September 1947, 17 Uhr.
Landis & Gyr AG., Zug (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.
Wärmetechnische Apparate, insbesondere Druck- und Mengemesser.

GIROTUBE

Nr. 122310. Hinterlegungsdatum: 23. September 1947, 17 Uhr.
Landis & Gyr AG., Zug (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.
Wärmetechnische Apparate, insbesondere Druck- und Mengemesser.



Nr. 122311. Hinterlegungsdatum: 23. September 1947, 17 Uhr.
Landis & Gyr AG., Zug (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Elektrische Meßsysteme zur Fernübertragung von Messwerten basierend auf Temperatur, Menge, Druck, Feuchtigkeit, Stand, Dichte, Stellung und zugehörige Apparate zur Anzeige, Registrierung, Steuerung und Regulierung auch in Kombination; wärmetechnische Apparaturen und Regulierapparate.

TELINDUCT

Nr. 122312. Hinterlegungsdatum: 23. September 1947, 17 Uhr.
Landis & Gyr AG., Zug (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Anzeigende und registrierende Messinstrumente, Wattmeter, Voltmeter, Ampèremeter, Maximunzähler- und Registrierer, Tarifzähler.

VARMAX

Nr. 122313. Hinterlegungsdatum: 27. September 1947, 12 Uhr.
B. Weidmann, Schanzeneggstrasse 3, Zürich 2 (Schweiz). — Handelsmarke.
Strümpfe.



Nr. 122314. Hinterlegungsdatum: 27. September 1947, 12 Uhr.
B. Weidmann, Schanzeneggstrasse 3, Zürich 2 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische Produkte.



Nr. 122315. Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1947, 19 Uhr.
Dr. Walter Lang, vorm. J. Baer's Erbln, Asylstrasse 70, Zürich (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 65624. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Oktober 1947 an.

Kalk und Casein enthaltende diätetische Produkte.

Kalk-Casein

Nr. 122316. Date de dépôt: 18 octobre 1947, 17 h.
Pharmacie St-Laurent Paul Kramer, rue Haldimand 14, Lausanne (Suisse).
Marque de fabrique.

Gouttes nasales et oculaires et produits pharmaceutiques similaires.

PROTEDINE

Nr. 122317. Date de dépôt: 24 octobre 1947, 9 h.
Société Suisse Clématéite, Vallorbe (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque N° 65866. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 octobre 1947.

Matières et masses isolantes, pièces brutes moulées ou travaillées de tous genres, vernis divers.

Clématéite

Firmaänderung — Modification de raison

Nr. 120378. — Imprà AG., Chur (Schweiz). — Firma abgeändert in Durimprex AG. Chur. — Eingetragen am 29. Oktober 1947.

Löschung — Radiation

Nr. 120267. — Büchler & Co., Teufen (Schweiz). — Gelöscht am 31. Oktober 1947 auf Ansuchen der Hinterlegerin.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSE. par des lois ou ordonnances

«Alpar», Schweizerische Luftverkehrs-Aktiengesellschaft, Bern

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

Dritte Veröffentlichung

Die «Alpar» Schweizerische Luftverkehrs-Aktiengesellschaft, mit Sitz in Bern, ist in Liquidation getreten. Gemäss Artikel 742, Absatz 2, OR. werden die Gläubiger aufgefordert, ihre Forderungen bis Donnerstag, den 20. November 1947, bei der Direktion, Postfach Transit Bern, schriftlich anzumelden.

Bern, den 30. Oktober 1947.

(AA. 277)

Die Liquidatoren.

Immobilien Genossenschaft Alfred-Escher-Strasse 23 und
Immobilien Genossenschaft Splügenstr. 11/Alfred-Escher-Strasse, Zürich
Umwandlung einer Genossenschaft in eine Handelsgesellschaft gemäss Art. 7
der Verordnung des Bundesrates vom 29. Dezember 1939

Dritte Veröffentlichung

Im Sinne der Verordnung über die Umwandlung von Genossenschaften in Handelsgesellschaften vom 29. Dezember 1939, Artikel 7, bringen wir den Gläubigern der Genossenschaften zur Kenntnis, dass obige Genossenschaften gemäss der bundesrätlichen Verordnung ohne Liquidation in die Immobilien Genossenschaft Alfred-Escher-Strasse 23 (Aktiengesellschaft), bzw. Immobilien Genossenschaft Splügenstrasse 11/Alfred-Escher-Strasse (Aktiengesellschaft) am 25. September 1947 umgewandelt wurden, welche Aktiven und Passiven übernommen haben. Die nicht hypothekarisch sichergestellten Gläubiger werden aufgefordert, bis zum 20. November 1947 ihre Forderung anzumelden, und fügen wir bei, dass ohne ausdrücklichen Widerspruch die Schuld auf die neue Aktiengesellschaft übergeht.

(AA. 278)

Zürich, den 29. Oktober 1947.

Für die Verwaltung der Immobiliengesellschaft Alfred-Escher-Strasse 23 (AG.) und Immobiliengesellschaft Splügenstrasse 11/Alfred-Escher-Strasse (AG.),
der Präsident: A. Cristofari.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Verfügung Nr. 4

des Eidgenössischen Finanz- und Zolldepartements über die Verrechnungssteuer
(Verrechnung ohne Antrag im Jahre 1948)

(Vom 27. Oktober 1947)

Das Eidgenössische Finanz- und Zolldepartement, gestützt auf Art. 22 des Bundesratsbeschlusses vom 1. September 1943/31. Oktober 1944 über die Verrechnungssteuer, verfügt:

Art. 1. Die Kantone, die 1948 von den natürlichen Personen in der Regel keine Steuererklärung verlangen, können diesen Personen ohne Antrag und unter Vorbehalt der späteren Ermittlung und Festsetzung des Verrechnungsanspruchs 80% der mutmasslich im Jahre 1947 fällig gewordenen Verrechnungssteuer auf die Kantons- und Gemeindesteuern anrechnen oder in bar zurück-erstaten. Beträge unter 5 Fr. werden nicht angerechnet.

Art. 2. Als mutmasslich im Jahre 1947 fällig gewordene Verrechnungssteuer gilt der Betrag der im Jahre 1946 zu Lasten des Berechtigten verfallenen Verrechnungssteuer, wie sie auf Grund des 1947 eingereichten Verrechnungsantrags festgestellt wurde. In diesem Antrag ausgewiesene Steuerabzüge auf ausserordentlichen Erträgen (Gratisaktien, Lotterietreffer u. ä.) fallen ausser Betracht.

Die genaue Ermittlung des Verrechnungsanspruchs und die Ausgleichung allfälliger Mehr- oder Fehlbeträge erfolgt auf Grund des nach Art. 3 einzureichenden Verrechnungsantrags.

Dem Berechtigten bleibt es unbenommen, bis zum 31. März 1948 einen Antrag auf vollständige Verrechnung zu stellen (Art. 9, Abs. 3, Verrechnungssteuerbeschluss).

Art. 3. Wer die Verrechnungssteuer ohne Antrag verrechnet erhalten hat, ist verpflichtet, der zuständigen Steuerbehörde mit der kantonalen Steuererklärung des Jahres 1949 oder, wenn keine solche abzugeben ist, bis zum 31. März 1949 einen vollständigen Verrechnungsantrag für die im Jahre 1947 fällig gewordene Verrechnungssteuer einzureichen.

Bei Wegzug in ein andern Kanton oder ins Ausland ist der Antrag schon vor dem Wegzug einzureichen.

Die Steuerbehörde ist berechtigt, den Antrag jederzeit einzuverlangen.

Art. 4. Wer den Verpflichtungen nach Art. 3 nicht nachkommt, hat den nach Art. 1 und 2 angerechneten oder bar ausbezahlten Betrag zurückzuzahlen. Die Vorschriften von Art. 14, Abs. 4, des Verrechnungssteuerbeschlusses finden sinngemäss Anwendung.

Art. 5. Stirbt ein Berechtigter vor Erfüllung der Verpflichtungen nach Art. 3 und 4, so sind dessen Erben für die Einreichung des Verrechnungsantrags und für die allfällige Rückerstattung verantwortlich.

Art. 6. Kantone, die ohne Antrag verrechnen wollen, haben dies bis zum 15. November 1947 der Eidgenössischen Steuerverwaltung anzuzeigen. Diese trifft die für eine einheitliche Durchführung dieser Verfügung notwendigen Vorkehrungen.

Art. 7. Diese Verfügung tritt mit dem 1. November 1947 in Kraft.

Ordonnance N° 4

du Département fédéral des finances et des douanes concernant l'impôt anticipé
(Imputation sans demande préalable en 1948)

(Du 27 octobre 1947)

Le Département fédéral des finances et des douanes, vu l'article 22 de l'arrêté du Conseil fédéral du 1^{er} septembre 1943/31 octobre 1944 instituant un impôt anticipé, arrête:

Article premier. Les cantons qui, d'une manière générale, n'exigent pas en 1948 de déclaration d'impôt des personnes physiques peuvent, sans qu'une demande ait été faite et sous réserve de la détermination et fixation ultérieure du droit à l'imputation, imputer en leur faveur sur les impôts cantonaux et communaux, ou leur rembourser en espèces, 80% de l'impôt anticipé présumé échu en 1947. Les montants inférieurs à 5 fr. n'entrent pas en ligne de compte.

Art. 2. Est considéré comme impôt anticipé présumé échu en 1947 le montant d'impôt anticipé échu en 1946 à la charge de l'ayant droit, tel qu'il a été établi sur la base de la demande d'imputation présentée en 1947. Les revenus casuels (actions gratuites, lots gagnés dans les loteries, etc.) qui figurent dans cette demande n'entrent pas en ligne de compte.

La détermination définitive du droit à l'imputation et la rectification de différences éventuelles en plus ou en moins se font sur la base de la demande d'imputation qui doit être remise conformément à l'article 3.

Les ayants droit conservent la faculté de remettre jusqu'au 31 mars 1948 une demande d'imputation intégrale (art. 9, 3^e al., de l'arrêté instituant l'impôt anticipé).

Art. 3. Celui à qui l'impôt anticipé a été imputé sans qu'il en ait fait la demande est tenu de remettre à l'autorité fiscale compétente, avec la déclaration cantonale d'impôt pour l'année 1949 ou, si une telle déclaration ne doit pas être déposée, jusqu'au 31 mars 1949, une demande d'imputation pour la totalité des montants d'impôt anticipé échus à sa charge en 1947.

En cas de départ pour un autre canton ou pour l'étranger, la demande doit être remise avant le départ.

L'autorité fiscale peut, en tout temps, exiger la remise de la demande.

Art. 4. Celui qui ne satisfait pas aux obligations prescrites par l'article 3 est tenu de rembourser le montant qui lui a été imputé ou versé en espèces conformément aux articles premier et 2. L'article 14, 4^e alinéa, de l'arrêté instituant l'impôt anticipé est applicable par analogie.

Art. 5. Les héritiers d'une personne décédée avant d'avoir rempli les obligations imposées par les articles 3 et 4 répondent pour elle de la remise de la demande d'imputation et d'un remboursement éventuel.

Art. 6. Les cantons qui ont l'intention d'accorder l'imputation sans que la demande leur en soit faite en informeront l'administration fédérale des contributions jusqu'au 15 novembre 1947. Celle-ci prend les dispositions nécessaires pour assurer l'application uniforme de la présente ordonnance.

Art. 7. La présente ordonnance entre en vigueur le 1^{er} novembre 1947.

Negoziazioni economiche svizzero-ungheresi

Come è già stato comunicato, le negoziazioni economiche svoltesi recentemente in Berna con una delegazione commerciale ungherese ed una delegazione finanziario-ungherese furono condotte a termine il 25 ottobre 1947. Si convenne di mantenere in vigore e di completare la base degli accordi del 1946 sul traffico delle merci ed il regolamento dei pagamenti, che regolano le relazioni economiche fra i due paesi. Il Consiglio federale ha approvato, nella sua seduta del 4 novembre 1947 i rispettivi accordi che entrano in vigore con effetto retroattivo al 1^o ottobre 1947.

In confronto all'anno scorso, il programma relativo allo scambio delle merci è stato notevolmente esteso. Data la sua raccolta sfavorevole di quest'anno, l'Ungheria non sarà ancora in grado, anche nel prossimo periodo convenzionale, di esportare in Svizzera cereali e foraggio, astrazione fatta da un po' di granturco. Essa ci fornirà, per contro, suini ingrassati, bestiame da macello, pollame morto, uova, conserve, semenze, piante medicinali, legname segato, giunco, vimini, articoli tecnici di gomma, valvole per radio, articoli di porcellana e di vetro, ecc.

Anche il settore delle esportazioni fu, in confronto all'anno scorso, esteso e meglio adattato alla struttura delle nostre precedenti esportazioni in Ungheria. Dei contingenti sono stati convenuti non soltanto per prodotti che interessano innanzitutto l'Ungheria, come macchine, apparecchi, strumenti, colori di anilina, prodotti chimici e bestiame d'allevamento, ma anche per un sensibile numero di altri principali articoli svizzeri d'esportazione, come orologi, prodotti tessili vari, specialità farmaceutiche, oli essenziali, pectina, ecc.

Il regime attuale del servizio dei pagamenti rimane per massima invariato. I nuovi accordi si limitano ad apportare dei miglioramenti tecnici nell'esecuzione dei pagamenti ungheresi e nella notifica dei crediti svizzeri all'Ufficio svizzero di compensazione.

In quanto al traffico finanziario, si continuerà a separare, come finora, una certa percentuale dei versamenti dal traffico delle merci fino a che sarà raggiunto un determinato ammontare. Nei limiti dei fondi accumulati in questo modo, dei versamenti potranno essere compiuti ai creditori finanziari svizzeri, in virtù di accordi speciali di diritto privato stipulati tra i rappresentanti dei creditori e le autorità ungheresi. 259. 5. 11. 47.

Briefpostverkehr mit Japan

(PTT) Im Verkehr mit dem Mutterland Japans, d. h. mit den Inseln Hokkaido, Honshu, Kyushu und Shikoku nebst umliegenden Inseln, einschliesslich Tsushima, Ryukyu (Nansei) nördlicher Teil (ohne Kuchinoshima), Izu und Nanto nördlich Sofu Gan (Lot's Wife) und Sofu Gan, können neben den bereits zugelassenen persönlichen und familiären Mitteilungen sowie geschäftlichen Korrespondenzen informatorischer Art nunmehr auch Handels-, Finanz- und Geschäftspapiere bis 2 kg, Warenmuster bis 500 g und Päckchen bis 1 kg unter folgenden Vorbehalten versandt werden:

1. Die zur Brieftaxe frankierten Sendungen dürfen keine Waren enthalten. Im übrigen wird auf Formular 517 verwiesen. Die Päckchen unterliegen den Ausfuhrbestimmungen für Briefpostgegenstände mit Waren nach dem Ausland.

2. Ferner verbieten die amerikanischen Postbehörden folgende Gattungen von Geschäftskorrespondenzen:

- Briefschaften, mit denen Geld, Schecks, Wechsel, Zahlungsanweisungen oder andere Kredit- oder Finanzdokumente übermittelt werden;
- Mitteilungen, die sich auf Umwechslung, Uebertragung oder Verheimlichung japanischer Guthaben im Ausland, sei es durch besondere Befugnisse, Vollmachten, Wegleitungen oder andere Verfahren, beziehen;
- Korrespondenzen, mit welchen Uebersetzungs-, Wiedergabe-, Aufführungs- oder andere Rechte über Bücher, Zeitungsartikel, Theaterstücke, Musikwerke, kinematographische Filme oder andere Informations- und Ausdrucksmittel gewährt oder übertragen werden;
- Korrespondenzen, die sich in irgendeiner Weise auf Patente oder Verlagsrechte beziehen; hingegen sind zulässig: Beschreibungen und Erläuterungen der von Amtes wegen gestatteten Verfahren für die Behandlung solcher Geschäfte, ferner die durch die ermächtigten Instanzen geregelten Anerkennungen von Rechten.

3. Als Geschäftspapiere können nicht befördert werden:

- Manuskripte von Partituren oder Musikblättern;
- einzelne versandte Manuskripte von Werken oder Zeitungen;
- alle Akten, die sich auf Rechtsverfahren beziehen;
- Dokumente aller Art, die von Amtspersonen abgefasst sind.

4. Andere Drucksachen als Kataloge, Photographien, Zeichnungen, Pläne, geographische Karten und Schnittmuster sind bis auf weiteres nicht zulässig.

Die Adressen der Sendungen sind in englischer Sprache abzufassen; sie können immerhin auch in chinesischer, japanischer, französischer, koreanischer, russischer oder spanischer Sprache geschrieben werden, sofern die Poststelle, die Insel und das Bestimmungsland auch in englischer Sprache angegeben werden. Die Uebersetzung ins Englische ist bei Verwendung der französischen und spanischen Sprache jedoch nicht erforderlich.

Die in Japan ein- und ausgehende ausländische Post unterliegt der Zensur und Zollkontrolle gemäss den durch den Oberkommandierenden für die alliierten Mächte erlassenen Bestimmungen.

Nach Japan können uneingeschriebene Briefe und Postkarten mit Luftpostzuschlag auf dem Luftweg über New York—Minneapolis oder New York—San Francisco vermittelt werden. Diese Sendungen unterliegen einem Zuschlag von 1 Fr. für je 5 g oder einem Bruchteil dieses Gewichts.

Einschreibsendungen sind noch ausgeschlossen.

Andere als die eingangs erwähnten japanischen Inseln können am Postdienst noch nicht teilnehmen. 259. 5. 11. 47.

Service de la poste aux lettres avec le Japon

(PTT) A destination du Japon et sous les réserves prévues ci-après, les lettres jusqu'à 2 kg. et les cartes postales peuvent maintenant contenir, outre la correspondance privée, des communications commerciales, financières et de caractère transactionnel. Sont admis aussi les imprimés et les papiers d'affaires jusqu'à 2 kg., les échantillons de marchandises jusqu'à 500 g. et les petits paquets jusqu'à 1 kg.

Les envois recommandés ne sont pas acceptés.

Participent seules à ce service les quatre îles japonaises principales de Hokkaido, Honshu, Kyushu et Shikoku ainsi que les îles adjacentes, y compris les îles Tsushima; la partie nord des îles Ryukyu (Nansei), à l'exclusion de Kuchinoshima; les îles Izu et les îles Nanto au nord de Sofu Gan (Lot's Wife), avec Sofu Gan.

1. Les objets affranchis à la taxe des lettres ne doivent pas contenir de marchandises (voir aussi formule 517). Les restrictions d'exportation usuelles concernant les marchandises sont applicables aux petits paquets.

2. Les autorités américaines interdisent les types de correspondances d'affaires suivants:

- tous les messages accompagnés de monnaies, de chèques, de traites, de paiements à ordre ou d'autres instruments de crédit ou de finance;
- les messages relatifs à la conversion, au transfert ou à la dissimulation d'actifs japonais à l'extérieur par le moyen de pouvoirs, de procurations, d'instructions ou par toute autre procédure;
- les communications accordant ou transférant des droits de traduction, de reproduction ou d'exécution ou d'autres droits concernant des livres, des articles, des pièces de théâtre, de la musique, des films cinématographiques ou d'autres moyens d'information ou d'expression;
- les correspondances se rapportant de quelque manière que ce soit à des brevets ou à des droits d'auteur, excepté celles qui sont destinées à décrire et à expliquer les voies et les procédures autorisées pour le traitement de telles affaires et à l'exception des reconnaissances de droits réglées par les voies autorisées.

3. Les types suivants de papiers d'affaires ne sont pas admis à l'expédition:

- les partitions ou feuilles de musique manuscrites;
- les manuscrits d'ouvrages ou les journaux expédiés isolément;
- tous les documents de procédure légale;
- les documents de tout genre dressés par des officiers ministériels.

4. Ne sont pas admis non plus les produits d'impression autres que les catalogues, les photographies, les dessins, les plans, les cartes géographiques et les patrons.

L'adresse des envois doit être libellée en anglais; elle peut l'être aussi en français ou en espagnol, de même qu'en chinois, en japonais, en coréen ou en russe, pourvu que figure, pour ces quatre dernières langues, une traduction interlinéaire en anglais du nom du bureau de poste, de l'île et du pays de destination.

Au Japon, les envois arrivants et partants sont soumis aux opérations de censure et de douane prescrites par le commandement suprême des forces alliées.

Des lettres et des cartes postales-avion, non recommandées, peuvent être expédiées au Japon par la voie de New-York—Minneapolis ou de New-York—San Francisco, contre paiement d'une surtaxe aérienne de 1 fr. par 5 g.

259. 5. 11. 47.

Postschekverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Aaran: Ausgleichskasse des Schweizerischen Wirtvereins, VI 7700. — Weber, Gustav Adolf, Vertreter der Emil Oesch Verlag AG., VI 8147. Aegeten-Studen: Wältli, W., Autospengler, Studen, IV 4065. Agno: Stähelin, Peter, XIa 2568. Allschwil: Jagdgesellschaft Blansingen, Kleinkembs, Welmlingen, V 20815. — Sportschützen Allschwil, V 20829. Andermatt: Hilfskassa für Kaspar Regli (Gemeindekanzlei), VII 2272. Aesona: Böbny, Roberto, lucidatore di mobili, XI 3777. Baden: Geschwend, J., Velos en gros und détail, VI 8130. Balm bei Messen: Gemeindegasse, Va 3251. Basel: Brotbeck, René, Grafiker, V 20817. — Flotrun, Erich, Eilttransporte der Auslandschweizer-Hilfsaktion, V 4586. — Fussballklub Basel, Senioren, V 20818. — Fust, Willi, Bauzeichner, V 20830. — Habegger, F., Maschinenbauwerkstätte, V 20819. — Hasler, Fritz, Versicherungsinspektor, V 20834. — Hofstetter, Josef, Elektromonteur, V 20825. — Keller-Schaublin, Martha, V 20811. — Killus, Adolf, Kaufmann, V 20835. — Krattiger, Hans, Tiefbautechniker, V 20832. — Martin, R., Spezialprodukte für das Gebiet der Oberflächentechnik, V 20831. — Pasquinelli, Gebr., Baugeschäft, V 18599. — Protele AG., VIII 28222. — Radio Basel, Glückschiff, V 453. — Reiss AG., Produktions-Gesellschaft, V 16061. — Römisch-katholische Gemeinde Basel, Kirchenbasar-Basar 1948, V 14357. — Salathe, Gustav, Industriebedarf, V 20823. — Thommen-Vollmy, Hans, V 20820. — Verband der Radioangehörten, V 18387. — Vöglin, Johanna, Frau, V 20812. — Werdenberg, Mina, Friendship-Parcel Service, V 20836. — Wohngenossenschaft Hallwilerstrasse, V 10049. Bern: Ammann, Albert, III 19924. — Brunner, Anny, Kosmetik-Institut, III 2845. — Dietiker, R., privat, III 19938. — Dnler-Spilmann, Georgette, III 19936. — Durisch, Ed., Kaufmann, III 19925. — Hausverwaltung Talweg 9, Bruno Anliker, III 19939. — Hungerbühler, Max, sen., III 19922. — Immobilienengossenschaft des Christlichen Vereins junger Männer, III 19920. — Jura-Kino AG., III 19897. — Kasper-Wetzel, M., Frau, III 19918. — Morgenthaler, Ernst, Damen- und Herrensalon, III 19906. — Rohrbach & Bangarter «Robax», III 19923. — Schneider-Wynistorf, Roger, III 19919. — Schützengesellschaft Felixau-Bern, III 19902. — Verband bernischer Bürgergemeinden und burgerlicher Korporationen, III 19935. Betschwanden: Orgelfond Evang. Braunwald, Evangelisches Pfarramt Betschwanden, IXa 1812. Blet: Jegerlehner, Fr., Vertretungen, IVa 6530. — Laubscher & Cie., Buchdruckerei-Reklamabteilung, IVa 6531. — Lentini, Emanuele, cantine General Motors S. A., IVa 4146. — Schafroth & Cie., Gipser- und Malergeschäft, IVa 1847. — Weber, Louis, IVa 6532. Blinningen: Eubios-Verlag Th. Wirtz, V 20826. — Kirmess-Huber, G., Kaufmann, V 20814. Birsfelden: Amstutz, Alfred, Kaufmann, V 20822. — Kuhn, H. und W., Bäckerei-Konditorei, V 20828. Bischofszell: Mettler, W., Autospengler, Spritzwerk, IX 11927. Bôle (Neuchâtel): Club de tennis de table, IV 3934. — Dreyer, Eric, employé de commerce, IV 3295. Bollingen-Dorf: Riesen, A., Sägerei und Zimmerei, Habstetten, III 19834. Les Brenets: Films de la Caroline, IVb 3153. Brugg (Aargau): Fehr, H., Schreiner, VII 8141. Brunnen: Willmann-Benziger, Jos., Gatswirtschaft Sand nnd Mosel, VII 12260. Bulle: «Helvétia»-Incendie, agence principale, IIa 3539. Cassarate: Erlanger, Heinrich, Steppdeckenfabrikation, XIa 3517. — Polli, Mario, XIa 3136. Chalais: Tombola de l'église de Chalais, IX 3707. Cham: Schliel, Jos., Buchhaltungsbureau, VII 8993. La Chanx-de-Fonds: Hecklé, W., fourrures, IVb 3149. — Mustine des cadets, en faveur des uniformes, IVb 3148. Chiasso: S. A. Istituto bancario classese, XIa 4559. — Sezione socialista Chiasso, XIa 1226. Chur: Gelles, Leo, Kaufmann, X 5726. Clarens: Frey, Bernard, Df vétérinaire, Ib 952. — Niehans, Paul, Df médecin, Ib 2802. Corcelles-près-Payerne: Rapin-Perrin, Fritz, II 10504. Cortébert: Weber, Charles, IVa 4549. Däniken Wertell & Hunziker, Basenfabrikation, Vb 1787. Davos-Platz: Kindschl-Zurlinden, P. B., X 5729. Degersheim: Lavalette, E., Bäckerei-Konditorei, IX 11940. Dieterswil: Elcher, E., Maler, Moosfoltern, III 19904. Dübendorf: Stäheli-Dobrow, Hans, chemische Klederreinigung, «Dobrow», VIII 40534. — Studerus, Jakob, Kaufmann, Glonn, VIII 40402. Eberthswil: «Magnet» AG., VIII 40490. Ebnat-Kappel: Kreis, A., Elektromaterialien in gros, IX 11928. Eggelhof: Soller, Ernst, mechanische Wagnerei und Bauschreiner, VIIc 3751. Einsiedeln: Briefmarkensammler-Verein Einsiedeln, VIII 3797. Engelberg: Waser, Gebr., Schreiner und Zimmerer, VII 12270. Etziken Kaninchen- und Geflügel-Züchterverein Etziken und Umgebung, Va 3245. Finhant: Iten, R., Df méd., IX 3711. Flawil: Stutz-Loser, H., Schürzenfabrikation, IX 11918. Franzenbrunn: Pauli, Ernst, Spengler und Installateur,

III 19886. Fréglécourt: Bacon, J., céramique, Pleujouse, IVa 1539. Fully: Cotture-Darbelle, U., boulcherie-charcuterie, Ic 3720. Gampel: Schnyder, Paul, «Dilueux»-Vertrieb, IX 3712. Gelfingen: Stierli, Joh., Schmiede und Wagner, VII 2920. Genève: Carpegna, Jean, atelier de réparation mécanique, I 3375. — Etablissement Pharmos C. Eisenhofer, I 5398. — Au Faubourg St-Honoré S. A., I 6531. — Frossard de Saugy, Paul, I 8907. — Genoud, Joseph, représentant, I 2925. — Girardin, Roger, industriel, I 7401. — Gotschel, Marcelle, M^{me}, expert comptable, I 612. — Hofer, Robert, I 8540. — Institut fédéral de cinématographique, I 1676. — Layettes Morny, L. Nicollier, I 7015. — Longchamp et Menoud, vins en gros, Chêne-Bourg, I 10323. — Luiset, Raymond, comestibles, I 8418. — Marguet, Jos., tabacs-journaux, I 2415. — Nicolay, Marty & Cie, S. A., I 9844. — Noverraz, Emille-François, I 1244. — Pastré, Hubert, I 4784. — Pitton, Gustave-Arnold, I 9214. — Roberti, Georges, I 7961. — Rossier, Blanche, M^{me}, I 7061. — de Senarclens, François, D^r méd., I 7603. — Sewig S. A., import-export, I 98. Glarus: Cercle romand du canton de Glarus, IXa 759. — Vordermann, Fritz, Pferdemetzgerei, IXa 1810. Golderau: Schorno-Schorno, A., Trikotklederfabrikation, VI 12277. Gossau (St.Gallen): Pfister, August, mechanische Wagnerei, IX 11931. Le Grand-Lancy: Oeuvre de Valbonne (comité de secours aux lépreux), I 10107. Grandson: Isler et Perroulaz, atelier mécanique, II 14303. Gränikön: Kramer, Heinrich, Gabelmacher, VIIb 4308. Grimsuat: Caisse-maladie de Grimsuat, IX 3709. Grossberg (Flums): Strasscnbau Vadellen-Ackerweisse, X 5716. Gsteig bei Gstaad: Kirchenrenovation, III 19879. Günsberg: Römisch-katholische Kirchgemeinde Günsberg-Niederwil-Balm, Va 3246. Häggenschwil: Eberle & Danielli, elektromechanische Werksstätte, IX 11934. Hägglingen: Hochstrasser, E., Tapezierergeschäft, VI 8133. Hergiswil (Nidwalden): Bächtiger, H., Generalvertretung, VII 12258. Herisan: Brunner, Jakob, Drechsler, I 11941. — Risch, Martin, Atelier für Reklamekunst, IX 11935. Horn: Perret, E., Gutsbetrieb, VIIIc 3766. Kerns: Reinhardt Söhne, Jost, Bureaumöbelabrik, VII 12255. Koblenz: Schweizerisches Zollamt, VI 8148. Kolliken: Häfelin, Hans, Bezirkslehrer, VI 8144. — Käsergesellschaft, VI 8142. Kradoll: Stucki, Gottl., Oberfeld, VII 12255. Kreuzlingen: Heinz, W., Bekleidungshaus und Versand, VIIc 3748. Krüens: Ambühl, Franz, Gipsergeschäft, VII 12263. Lansanne: Aide et conseils aux mères, union des femmes, II 13062. — Augsburg, Gustave, architecte, II 12801. — «Auto-Pièces», M. Del Vecchio, II 14298. — Bernuex-Schnell, Henri, II 3290. — Camp des éducatrices de Vauxmarcus, II 10775. — Edition du livre masque et visage, F. Simecek, Ib 2405. — Eschmann, E., horlogerie-bijouterie, II 10244. — Etablissements Sella S. A., II 7399. — Genoux, Léon, employé assurances, II 12937. — Kohn, Armand, II 3620. — Marck, A., II 13903. — Messerli, Jean, II 14302. — Meycr, Charles, Verlagsvertretungen «Mauerwerk», II 10858. — Perret, Marguerite, M^{me}, II 10897. — Poget, Armand, chef-maçon, II 12383. — «Procomex», Eugène Corninbœuf, II 10257. — Rédaction de l'«Echo», II 7561. — «Renouveau», Association pour la diffusion du livre protestant, II 3606. — Rhône-Films, Société cinématographique Marcel Berret et Paul Faeli, II 14301. — Zurmhöle, F., boucherie-charcuterie, II 8314. Lauterbrunnen: Freisinnige Bürgerpartei, III 18426. Lavey-Village: Chesaux, Edmond, laitier, Ib 1378. Lenzerheide/Lal: Bond, Svend, Th., Kachelische en gros, X 5733. Lesins: Clinique «Beaulieu», E. Piaget, Ib 2872. — Reiss, D^r, Ib 908. Loarano: Campolmi, Alberto, ristorante Stella d'Italia, XI 3586. Le Loele: Contemporains de 1895, IVb 3150. Losone: Ciferri, Attilio, lattoniere idraulico, XI 4359. Lugano: Berthe, M., XIa 1749. — Cattani e Giudici, pittori, decoratori, XIa 3740. — Centro ticinese studi di radiestesia, XIa 3534. — Fry, Gioconda «Profumeria Gioconda», XIa 1048. — De Micheli, G. B., edicola, XIa 3891. — Schmid-Hügi, Maria, XIa 4669. Luterbach: Rufenacht, Otto, Kunststehle und Zementwaren, Va 3243. Luzern: Association suisse pour la protection du droit d'auteur (Genève), VII 12252. — Hermetschweiler, Werner, Kaufmann, VII 12247. — Hochdorfer, Hans, Colfurgeschäft, VII 12249. — Koller, Robert, Portefeuille, VII 12265. — Ripstein, Jules, Kaufmann, VII 12246. — Ungar, J., Mercerie, Bonneterie en gros, VII 12257. — Vonlaufen, Louis, Kaufmann, VII 12271. Martigny-Ville: Tissières, Rodolphe, avocat et notaire, Ic 3714. Masans: Clavadetscher-Cafisch, Hs., Landwirt, X 5728. Matzingen: Papet, J., Draht- und Metallbearbeitung, VIIIc 3762. Messen: Staatssteuerbezugsamt, Fritz Wanner, Va 3253. Mhusio: Baccaglio, Pterino, pittore, XI 3803. — Bianconi, Giacomo, commerciante, XI 1371. Mittlald: Spälti-Stahel, Rudolf, Achern, IXa 1809. Montagnola: Goepfert, Arturo, giornalista, XIa 2194. Monte: Azione pro restaura cimitero, XIa 4343. Montreux: Fédération suisse de rink hockey, Ib 2343. — Nicoluz & fils, F., plâtrerie-peinture, Ib 2805. — Pittet, Alfred, tapisserie-décorateur, Ib 2799. Münchenbuchsee: Meier, H., und A. Schmocker, Metallgeschäft, III 18834. Münchenstein: Pfifer, Emil Karl, V 20833. — Zumsteg, Ruth, Fräulein, V 20827. Muraz (Sierre): Savioz, Marcel, objets d'art, Ic 3710. Muttenz: Grollimund, Geschwister, Fuhrhalter, V 19723. Neuhâtel: Calame, Roger, avocat, IV 4246. — XI^e Congrès mondial des associations d'anciens élèves des écoles supérieures de commerce, IV 494. — Dumont, Georges, propriétaire, IV 3412. — Ghidossi, Ido, mécanicien, IV 3128. — Greffe du tribunal cantonal, IV 347. — Krebs, Fritz, industriel, IV 3514. — Matthey, P.-H., dipl. ing. E. T. H., IV 3296. — Pécules, Eric, Rehschneider, IV 4165. — Zaugg, Gottfried, comptable, IV 4151. Neunvillie: Frumentum S. A., IVa 5178. Nidau: Flückiger, Werner, Notar, IVa 1169. Niderried (Bernzersee): Pfister-Baummann, W., Bau- und Möbelschreiner, III 18533. Nunningen: Iseli, Gottfried, Schlosserei, V 20821. Nussbaumen bei Baden: Imobersteg, W., diplomierter Elektroingenieur, elektrische Apparate, VI 7056. Nyon: Hämmeler, H., marchanderie, I 8207. Oberarth: Kenel, Anton, Glasbläser, VII 12264. Oberlipp: Stahlschweisswerk Wartmann AG., Va 3244. Oberriet (St.Gallen): Luchinger, Bruno, Metalldrückerei, IX 11921. Oberürri: Boss, Ludwig, Schmiede, VI 8145. Oberwil (Simmental): Produkten-Verwertungsgenossenschaft, III 19914. Olten: Biedermann, Otto, Vb 2442. Orserles: Grämiger-Balleys, Rémy, boucherie-charcuterie, Ic 3717. Ostermudigen: Stoffer, Hansjörg, Gartenabteiler BSG., III 19912. Paplermühle: Bösiger, Louis, und Hans Schneider, III 19916. Pesenx: Flückiger & Cie, succ. de Marc Boos, IV 4451. Pieterlen: Pizzini, A., Spielwaren, Radiovertrieb, elektrische Artikel, IVa 1220. Ponte Tresa: Corti, Raffaele, pierres fines, XIa 571. Protelin: Fährndrich, Jos., sanitaire Installationsartikel, V 20813. Pully: Dubois-Trüpel, Rose-Hélène, M^{me}, II 10372. Recherswil: Männerchor, V 4249. Renens (Vaud): Lavanchy, R., radios, II 10330. — Safety Pack, A. Bolomey, II 2825. Rbelfeld: Enzler & Sohn, A., Malergeschäft Rbelfeld, V 19400. Rbelenbaeh (Luzern): Estermann, Victor, Textilarbeiten, «Zum Esterhans», VII 12241. Riddes: Football-Club Riddes, Ic 3705. Riehen: Klefer-Schmid, Albert, Schreiner und Glaser, V 20816. Roeh (Vaud): Maret, Henri, charcuterie-boucherie, Ib 533. Rosé: Wenger, Ernest, Schweinezucht, IXa 3538. Rothenburg: Dormann, Moritz, Bertenswil, VII 12254. Röttli (Zürich): Büchel, Hans, Lederwaren, Reiseartikel, VIII 40355. St-Blaise: Roud, Armand, electro-technicien et propriétaire de l'Hotel de la Couronne, IV 4232. St.Gallen: Weyeremann, V., Flaschenhandel, IX 11929. St-Imier: Société d'ornithologie, IVb 3151. St-Moritz: Spiess & Cie., Albert, Metzgerei, X 1096. Samedan: Confiserie F. Pult, X 5731. — Hotel «Bernina», X 4389. Sellenen: Bnssmann-Ingold, Wilhelm, Kaufmann, VIII 40515. — Huber, Schuhhaus, VI 8134. Schlossrued: Müller, Otto, Landwirt nnd Friedensrichter, VI 8131. Schöpfen: Wulschleger, L., Herrenkleider- und Mantelfabrikation, III 18662. Schwanden (Glarus): Müller, Oscar, Garage, IXa 1811. Seewen (Solithurn): Musikgesellschaft Seewen, Neunformierung, V 20824. Le Sépey: Pernet, Paul, charpente-menuiserie, Ib 1046. Seuzach: Probst, Karl, Geflügelhof «Seebühl», VIIIb 4306. Slon: Actis & Cle, R., Ic 3715. — Jacquemetz, Oscar, e.-m. mécanicien E. O. S., Ic 3708. — Lathion, Albert, notaire, Ic 3718. — Mathy-Doret, Robert, confiserie, Ic 3716. — Udry-Dubois, Elie, Ic 3719. Solothurn: Hertig, Gebr., Mechaniker, Va 3250. — Müller, Albert, Bern, Va 3248. — Zuber-Dick, Willy, Hätnerer-Unterfeld, Zuchwil, Va 3252. Sonviller: Versorgungsbureau in Sonviller, IVb 3152. Spliez: Heimpflegeverein, III 19823. Stäfa: Gnggisberg, Eduard, Metzgerei, Wureret, VIII 40494. Stans: Eggmann, E., dipl. Maschinenstechniker, VII 12251. Stein (Aargau): Richner, Alfred, Schuhhaus, VI 8135. Stettlen: Portmann, Dora, Buchhaltungsbureau, III 19928. Snglez: Panchar, Joseph, garage de la gare, IIa 2977. Sulgen: Vögeli, Otto, Autotransporte, Befang, VIIc 3761. Tegerfelden: Hauenstein, Wilhelm, Gipsergeschäft, VI 8136. Tenero: Zaccbo, Italo, lavorazione carta, XI 2680. Thalwil: Borschberg & Käser, Schlosserei und Apparatebau, VIII 40480. Trimbach: Wyss & Co., Metallwarenfabrik, Vb 2273. Trogen: Welz, Hugo, Möbelschreiner, IX 11939. Twann: Probst, Fritz, Gasthof «Rebstock», IVa 4753. Underveller: Football-Club, IVa 5688. Unterkulm: Tanner, Otto, Schreiner, Wagnerei, VI 8138. Verségères: Deslarzes et fils, Cyrille, Prarreyer, Ic 3706. Vevey: Aubert, B., docteur, Ib 2162. — Berger, Pierre, art céramique, Ib 2266. Visp: Imesch, Theo, Schuhhaus und Werkstätte, Ic 3713. Wädenswil: Schweizerischer Verband des Personals öffentlicher Dienste (VPOD.), Sektion Wädenswil-Richterswil, VIII 40483. Wattwil: Niess, Eugen, Auto-Garage, IX 11938. Weesen: Kung-Müller, A., Stoffe, IXa 147. Wetzikon: Altorfer, Lisy, Damenwäschefabrikation, VIII 40529. Wil (St.Gallen): Raschle, Karl, Bücherrevier, IX 11946. Wildegg: Brunner, Hans, dipl. Maschineningenieur, VI 8137. Winterthur: Boos, Jakob, Baugeschäft, VIIIb 4309. — Bühler-Voronier, Willy, VIIIb 4315. — Diskretionsbureau Mannel Rauch, VIIIb 4316. — Genossenschaft biologischer Landbau (GBL.), VIIIb 3841. — Gyst-Tobler, Ernst, Lehrer, VIIIb 4313. — Hess-Gang, August, Ing. agr., VIIIb 4312. — Rietiker, Herm., VIIIb 4311. — Weber, Hans, Postangestellter, VIIIb 4317. — «Welnhabsaktion» Jugendparlament Winterthur, VIIIb 4303. Wolhusen: Christlicher Holz- und Banarbeter-Verband, Abteilung Krankenkasse, VII 12259. — Uhl, Janes, Architekturbureau, VII 12262. Worb-Dorf: Genossenschaft Freunde der école d'habitat Zürich, III 18311. Yverdon: Cribler, René, II 7371. — Cuagner, Gustave, dépôt Brasserie du Cardinal, II 8423. — Kohler, Frédéric-A., ingénieur, II 10512. Zerne: Martinelli, B., X 5717. Zuffikon: Katholische Kirchengüterverwaltung, VI 8143. Zug:

Aklin, Karl, Architekt, VII 12268. — Armbrustschützen-Gesellschaft, VII 12266. Zöllikerberg: Meier-Lüscher, Albert, Bäcker, Konditor, VIII 40501. Zürich: von Aesch, Hugo, Tiefdruckkäufer, VIII 40532. — Berger, Heinz, Student ETH, VIII 40521. — Blumenkranz, Israel, Kaufmann, VIII 40528. — Bruderer, Reinhard, stud. Maschineningenieur, VIII 40531. — Digel, Eduard, Werkzeuge, VIII 40548. — Evangelischer Frauenbund der Schweiz, VIII 40505. — Extendo AG, VIII 7388. — Gisler, Hans, Konditor, VIII 40347. — Gsteiger, Kurt, Student ETH, VIII 40516. — Gysin, Arnold, Waagenrevisionen, VIII 40519. — Hilfswerk für das geistige Deutschland, VIII 8191. — Honegger, Albert, Occasionen, VIII 40537. — Ipsotechnik, Haab & Co., VIII 40509. — Jaruzia AG, Chur, Bureau Zürich, VIII 40517. — Klopfer, Albert, Techniker, VIII 40532. — Kohler, Josef, Schreiner, VIII 40499. — Leemann, Edwin, Verwalter, VIII 40500. — Litscher, Christian, alt SBB.

beamter, VIII 40497. — Medor, Medizinisch-orthopädische Produkte Ing. H. Wiedmer und Dr. K. Steck, VIII 40426. — Mollet, Emil, Hotel «Krone», Limmatquai 88, VIII 40544. — Naef, Anna, Zigarrengeschäft, VIII 40525. — Reala AG, Import-Export, VIII 40565. — Roth, H., Kaffee-Extrakt und Kaffee-Zusätze, VIII 40522. — Ryser, Ernst K., cand. Ing., VIII 40518. — Schuler, Werner, mechanische Werkstatt, VIII 40512. — Senn-Schmidli, Ulrich, VIII 40523. — Walder & Meyer, sanitäre Installationen und Zentralheizungen, VIII 40484. — Weber, Hansjörg, Dr. med., prakt. Arzt, VIII 40524. — Weinmann, Israel, Kaufmann, VIII 40533. Vaduz (Liechtenstein): «Bulit» Vertrieb AG., IX 6895.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern. Administration des Blattes: Effingerstr. 3, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG. Bern

BASEL: Rheinsprung 5, Tel. 29737 (6 L.)
ANTWERPEN: SA. Plouvier Co. } 28, Canal-dea Récollais
SA. Rijn-Schelde }
ROTTERDAM: NV. «Vela» Transport Mij.
Postbox 1175

SA NAVI-FER AG

ÜBERSEE-VERKEHRE
MOTORSCHIFF-DIENST
ANTWERPEN/ROTTERDAM
STRASSBURG-BASEL

SEVA Lotteriegenossenschaft für Seeschutz, Verkehrswerbung und Arbeitsbeschaffung

Ziehungsliste 53. Emission

In der öffentlichen und unter amtlicher Aufsicht durchgeführten Ziehung der 53. SEVA-Lotterie, die am 4. November 1947 in Bern stattfand, wurden folgende Treffer ausgelost:

1 Treffer von Fr. 50 000.—	Nr.	177676			
1 Treffer von Fr. 20 000.—	Nr.	180142			
2 Treffer von Fr. 10 000.—	Nrn.	215056	233462		
5 Treffer von Fr. 5000.—	Nrn.	053583	120566	172637	181642
			186878		
10 Treffer von Fr. 2000.—	Nrn.	051260	061752	081571	093998
			119048	137173	169322
			207606	244359	188795
50 Treffer von Fr. 1000.—	Nrn.	051219	060802	062495	063297
		071656	081223	082577	084363
		099624	100595	100715	101391
		115319	124387	130148	137000
		161695	167973	170103	174130
		186623	191457	192212	192823
		198656	214600	215437	218310
		239380	239392	239470	247603
100 Treffer von Fr. 500.—	Nrn.	050364	051830	052232	054327
		056832	058120	062837	065197
		073674	074127	074279	078206
		087069	089536	089556	090660
		093895	094470	101615	103480
		111790	117467	117905	117989
		127278	128723	129342	130201
		141236	145028	148557	149804
		160462	162522	165311	165878
		172748	175042	175051	177296
		181236	181880	186211	187454
		195134	197847	197850	200020
		208819	210048	210588	211815
		230859	231608	233703	234983
		238001	243150	246131	247059
				247132	247132
400 Treffer von Fr. 100.—					
Alle Lose mit den Endzahlen		196	536	(exklusive Nr. 089536)	
				ferner Los Nr. 140760	
400 Treffer von Fr. 50.—					
Alle Lose mit den Endzahlen		327	542		
1400 Treffer von Fr. 25.—					
Alle Lose mit den Endzahlen		120	383	537	618
				669	776
20 000 Treffer von Fr. 10.—					
Alle Lose mit der Endzahl		1			

Treffereinschliessungsfrist: 5. November 1947 bis 5. Mai 1948.

Die Gewinnlose der Treffer von Fr. 1000 und mehr sind im Lotteriebureau der SEVA, Marktgasse 28 in Bern, vorzuweisen oder mit eingeschriebenem Brief zuzustellen. Das Lotteriebureau veranlasst nach erfolgter Kontrolle die Auszahlung der Gewinne.

Die übrigen Treffer sind direkt bei der Kantonalbank von Bern und ihren Filialen einzukassieren. Sie können auch bei jeder Losverkaufsstelle sowie direkt bei unserem Lotteriebureau gegen Lose der 54. Emission ungetauscht werden.

Von allen Treffern (inklusive Doppeltreffern) über Fr. 50, oder Beteiligungen an solchen, muss die eidgenössische Verrechnungssteuer von 25% in Abzug gebracht werden.

Die Lotteriegenossenschaft ist berechtigt, dem Inhaber eines Trefferloses ohne weiteres Zahlung zu leisten. Dessen ungeachtet behält sie sich jede ihr gut scheinende Kontrollmassnahme vor.

Treffer, die sechs Monate nach Veröffentlichung der Ziehungsliste im «Schweizerischen Handelsamtsblatt», d. h. bis zum 5. Mai 1948, nicht erhoben werden, fallen der Veranstalterin zu.

SEVA, Lotteriegenossenschaft.

Gesamtarbeitsvertrag für das Autotransportgewerbe (GAVATO)

Die paritätische Unterkommission Graubünden, gestützt auf GAVATO Art. 4 und 5, hat über die Anwendung der Lohnklassen folgenden Beschluss gefasst:

Lohnklasse II: Ems — Chur — Landquart,
Lohnklasse I: alle übrigen Gebiete des Kantons.
Inkraftsetzung ab 1. Juni 1947.

Dieser Beschluss kann innert 14 Tagen, vom hängigen Tage der Veröffentlichung an gerechnet, bei der Eidg. paritätischen Kommission (Zentralsekretariat beim TAG, Waisenhausplatz 2, Bern) mit Beschwerde angefochten werden.

Chur, den 25. Oktober 1947.

Paritätische Unterkommission Graubünden,
der Obmann: Dr. Al. Brügger
der Vizeobmann: A. Andolfatto.

SOCIÉTÉ DES FORCES MOTRICES DE L'AVANÇON, BEX

Emprunt 3¼% 1939, de 4500000 fr.

Ensuite du tirage au sort effectué ce jour par devant notaire, au siège de la Banque cantonale vaudoise, à Lausanne, conformément aux dispositions du contrat d'emprunt, les 110 obligations du nominal de 500 fr. chacune, dont les numéros suivent, seront remboursés, au pair, le 1^{er} février 1948:

53	923	1806	2759	3762	4459	5703	6414	7198	8262
115	1002	1879	2832	3777	4504	5744	6484	7252	8287
239	1052	1989	2918	3904	4698	5771	6613	7289	8499
278	1124	2021	2932	3946	4760	5851	6652	7441	8537
454	1281	2196	3107	4000	4811	5896	6712	7611	8568
521	1332	2220	3228	4063	4917	5925	6839	7684	8645
547	1359	2412	3257	4139	5184	5953	6863	7760	8819
592	1405	2565	3339	4283	5242	5991	6955	7903	8823
653	1412	2688	3364	4300	5288	6064	7011	7928	8862
754	1483	2701	3442	4342	5544	6161	7050	8177	8954
846	1618	2716	3631	4373	5581	6176	7116	8205	8989

L'intérêt de ces titres cessera de courir dès le 1^{er} février 1948.

Le remboursement aura lieu contre remise des obligations munies de tous les coupons non échus à la Banque cantonale vaudoise, à Lausanne et ses agences, ainsi qu'à la Société de banque suisse à Bâle et ses divers sièges, succursales et agences.

Lausanne, le 29 octobre 1947.

BANQUE CANTONALE VAUDOISE.

Représentant

actif, sérieux, ayant de l'initiative, possédant automobile, cherche bonnes représentations pour la Suisse. Ecrire sous chiffre P 6853 N A Publicitas Neuchâtel.

Important commerce de la Suisse romande, installé depuis de nombreuses années et d'ancienne renommée, pouvant prouver chiffre d'affaires, est

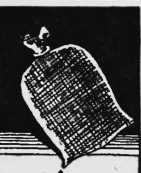
à remettre

pour cause de santé. Offres sous chiffre OFA 8895 L à Orell Füssli-Annonces, Lausanne.

PATENTE

KIRCHHOFER, RYFFEL & CO. ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 66

Verlangen Sie vom SHAB. Probenummern der «Volkswirtschafts»



Sack jeder Art und Größe
A.B. Zihler SACKFABRIK BERN

Führe niemand in Versuchung!

TOTAL 4 x 9158ERS 350TS

Dieser Sicherheits-Prägedruck schützt Ihre Schecks, Wechsel, Quittungen, Einlage-Fakturen usw. - Fälschungen unmöglich. - Benutzen auch Sie die SPEEDRITE mit ihrem repräsentativen Zweifarbigen-Prägedruck!

Prospekt und Vortrags durch den Generalvertreter:
Smith-Corona AG., Zürich
Stampfenbachstr. 69, Tel. (051) 25 44 10

Fr. 420.- + Wust.

Ein Todesfall - was tun meine Angehörigen!

Dieser ständigen Sorge sind Sie entbunden, wenn Sie die «Urkunde und Ratgeber für meine Angehörigen» sich sofort zulegen und ausfüllen (Eheleute gegenständig). Damit verbürgen Sie den Angehörigen grösste Ratslosigkeit, viele Schwierigkeiten, Streitigkeiten, ja sogar Prozesse. Solche Widerwärtigkeiten kommen vor, wenn bei unerwartetem Ableben keine Mitteilungen des Verstorbenen vorhanden sind. Die «Urkunde» enthält alle erforderlichen Fragen, für deren Beantwortung überall der nötige freie Raum vorhanden ist. Gleichzeitig finden Sie darin «Anleitungen für die Errichtung eines Testaments mit Beispielen».

Preis Fr. 8.50 plus Porto; bei Bezug von 2 Expl. 10% Rabatt. — Nachnahmeversand (Fr. 8.85) oder Voreinsendung auf Postcheckkonto (Fr. 8.65) durch Urheberrechtsinhaber: Verlag Willy H. Frei, Zürich 32, Zöllikerstrasse 36, Telefon (051) 24 79 83. — Postcheckkonto VIII 2253.

Presse-Urteile: «... Wer sich dieser Publikation bedient, wird von vornherein Ratslosigkeit der Hinterbliebenen und Zank der Erben ausgeschaltet haben.»
«Neue Zürcher Zeitung»

Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

Erblasser:

Reuther Heinrich Peter

des Wilhelm sel., von Bern, geboren 1877, Witwer der Rosa, geborene Dreyer, gewesener Wirt «Zum Apollo», Länggaststrasse 85 in Bern, gestorben am 18. September 1947.

Eingabefrist bis und mit 10. November 1947:

- a) für Forderungen und Beteiligungsansprüche beim Regierungstatthalteramt II von Bern;
- b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Paul Hoter in Bern, Schauplatzgasse 33.

Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB.).

Massverwalter: Herr Engèle Oscar Studer, Treuhand- und Revisionsbureau in Bern, Denzlerstrasse 8.

Das Restaurant «Apollo» wird unter der Aufsicht des Massverwalters durch Herrn Joseph Küng, Restaurateur in Bern, Freie Strasse 30, weitergeführt.

Bern, den 6. Oktober 1947.

561

Der Beauftragte: Paul Hofler, Notar.

Das Geheimnis seines Erfolges



- BELCUT** hat allein den offenen gehog-
nen Scherkopf, der auch die an-
liegenden Haare der schwierig-
sten Halspartien mühelos erläßt.
- BELCUT** schneidet wie Klinge od. Messer
direkt auf der Haut; deshalb
kann man mit ihm auch tatsäch-
lich rasieren.
- BELCUT** schneidet lange und kurze Haare
gleich gut und gleich rasch; man
kann mit ihm gerade Schmitze
ziehen und Schnurbart und
Nacken sauber ausrasieren.
- BELCUT** Das Ohrmesser hewagt sich pro
Minute 6000 mal hin und her,
was umgerechnet auf die Zah-
nung über 2 Millionen Minuten-
schmitze ergibt.
- BELCUT** ist der leiseste Trockenrasierer
und hat doch den stärksten und
unverwüßlichsten Motor.
- BELCUT** ist auf verschiedene Spannun-
gen umschaltbar. - Die Fabrik-
garantie beträgt 1 Jahr.
- BELCUT** müssen Sie mit andern Marken
vergleichen, um das Geheimnis
seines Erfolges zu verstehen.
- BELCUT** Preis pro Apparat komplett 78.—
mit echt Leder-Etui Fr. 87.60

GUTSCHEIN 27

In jedem Fachgeschäft oder durch die **BELRAS AG.**, Reginastraße 19, Zürich, erhalten Sie gegen diesen Gutschein einen Belcut-Trockenrasierapparat kostenlos und ohne jede Verpflichtung

10 Tage auf Probe

Name und Vorname: Beruf:
Ort: Straße: Kanton:

Probleme der AHV

Eintritt und Austritt von Angestellten bedingt Abklären der Versicherungs-Abrechnung



Diese und alle andern Fragen beantwortet der «Leitfaden zur AHV» (Alters- und Hinterlassenen-Versicherung).
Zirka 250 Seiten, mit Schlagwort-Register. Erscheint Ende Dezember.
Preis Fr. 12.—, 20 Prozent Subskriptions-Rabatt bei Bestellung bis zum 30. November. Durch alle Buchhandlungen und

Verlag Organistator A.G.
Zürich 57 Tel. 23 37 77

Zu verkaufen, solange Vorrat:
zirka 8 t-

Rohvaseline

in Holzdrums; zirka 8 bis 5 t

schwedisches Terpentinöl

in Eisendrums.

Muster und Preise durch Chiffre
E 70421 G an Publicitas St. Gallen.

DIE PRIVATBUCHHALTUNG

bringt auch zu Hause die gewünschte Ordnung.

LANDOLTS Privatbuchhaltung mit Wertschriftenkontrolle ist ein Losblätter-System, das 6 Bücher in sich vereinigt. Fr. 28.80. Musterblätter erleichtern das Einrichten der Buchhaltung. — Aus Preisliste 400 ersehen Sie Näheres.



Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 23 97 97

BÜRO Roth MASCHINEN

Adressier-Maschinen
Kopier-Maschinen
Typendruck-Maschinen
Rechen-Maschinen
Vervielfältigungs-Maschinen

AUG. L. ROTH, ZÜRICH
Walcheplatz - Telefon (051) 24 46 14

Ein **beliebtes Werbegeschenk**

Ist die Register-Agenda. Es sind noch einige hundert Stück der Auflage 1947 disponibel. G 186

Hachen & Co., Bucherfabrik, St. Gallen

Abzugeben ab Lager: 2 t trockene

Holzkohle

in Säcken zu 10 kg.
Grösse 5/15.

Anfragen unter Chiffre D 70420 G an Publicitas St. Gallen. G 189

ERFOLGREICHES INKASSO
anerkannter u. bestrittener Forderungen
GLÜCKLICHE VERRETUNG in Insolvenzfällen
VERWALTUNG - TREUHANDFUNKTIONEN
SCHWEIZ. CREDITOREN-VERBAND
Zürich 1, Bahnhofstrasse 72, gegr. 1897

Existe-t-il en Suisse romande quelqu'un qui s'intéresserait financièrement et activement à la fabrication de petits appareils de photo pour amateurs? Modèle et optique existent déjà. Gros écoulement assuré. Pourrait convenir à usine de fine mécanique, comme département spécial. — Renseignements: Case postale 49 263, Lucens (Vaud).

Alle Amtsstellen, Trenhand u. Verwaltungsbüros lassen ihre wichtigen Schriftstücke beim Spezialisten photokopieren.

Rascher u. zuverlässiger Postdienst in der ganzen Schweiz. Schliessen Sie ein vorteilhaftes Abonnement ab. Nur beste Referenzen.

Photokopie-Service Fritz Käser, Rüschlikon-Zürich
Reproduktionen und Vervielfältigungen.

BÜROMÖBEL

speziell Schreibtische mit beliebig zusammenstellbaren Sockeln mit verschiedenen Schubladeneinteilungen, zur Bestgestaltung des Arbeitsplatzes. Stahlmöbel ERGA, die bewährten Typen für die Hängeregistratur, mit den auf Kugellager laufenden, sehr tragfähigen Schubladen.

Rüegg-Naegeli & Cie. AG., Zürich
Bahnhofstrasse 22, beim Paradeplatz, Telefon 23 37 07

Günstig zu verkaufen

Frucht- u. Birnenkonzentrat

Anfragen unter Chiffre L 102391 X an Publicitas Genf. X 814

ROYAL

World's No. 1 Typewriter mit automatischem Randsteller und leisem, leichtem Gang!

Geschäftsleute, die an Morgen denken, kaufen heute ROYAL mit den führenden Neuerungen

Verlangen Sie Vorführung und Prospekt

Robert Gubler, Zürich
Bahnhofstrasse 93 Telefon 23 46 64

Im modernen Fabrik- und Bürobau erfahrener, bestausgewiesener, dipl. Architekt sucht mit

Firmen des Handels und der Industrie, die bauen wollen

in Verbindung zu treten:

Spezielle Arbeitsgebiete: Bearbeitung betriebstechnisch und organisatorisch einwandfreier, schöner Neu-, Um- und Erweiterungsbauten, bauliche Umstellungen für Betriebsreorganisations, Gestaltung moderner Büros, Kostenberechnungen, Expertisen, Leitung der Bauausführung.

Erste Referenzen. Besprechungen unverbindlich. Anfragen erbeten unter Chiffre E 59406 Q an Publicitas Basel.

Contrex — schon die Kontoblätter

Der Kartel-Kasten

verfüllt das Verdrängen der oberen Kartenränder, verhindert das Hervorrücken einzelner Kontoblätter, vermeidet das selbständige Schließen der Lücken bei Entnahme eines Kontoblattes.

Offerte, Prospekt und Vorschläge durch **E. Jak. Höggenmacher, Zürich**
Clavistrasse 32 Telefon (051) 26 02 92

Nichtigerklärung

Das Sparheft der Kantonalbank von Bern, Filiale Biel, Nr. 576 629, lautend auf den Namen des Herrn Ernst Beer, Sohn des Hans, geb. 1917, Dufourstrasse 48, Biel, wird vermisst.

Der unterzeichnete Gläubiger wird das Blüchlein gemäss Art. 90 OR. entkräften und über sein Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber des Sparheftes dieses nicht binnen 3 Monaten der Kantonalbank von Bern vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

Biel, den 1. November 1947. sig.: Ernst Beer.